



UNIVERZITA
KONŠTANTÍNA
FILOZOFA
V NITRE

Viktor Gatiaľ – Lucia Süttö

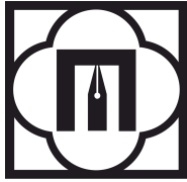
Terminologický slovník
– vybrané pojmy z oblasti psychológie

Terminological Dictionary
– Selected Terms From the Field of Psychology

Терминологический словарь
– избранные термины из области психологии

Термінологічний словник
– вибрані терміни з галузі психології

Nitra 2023



**UNIVERZITA KONŠTANTÍNA FILOZOFA V NITRE
PEDAGOGICKÁ FAKULTA**

Viktor Gatial – Lucia Süttö

**Terminologický slovník
– vybrané pojmy z oblasti psychologie**

**Terminological Dictionary
– Selected Terms From the Field of Psychology**

**Терминологический словарь
– избранные термины из области психологии**

**Термінологічний словник
– вибрані терміни з галузі психології**

Nitra 2023

Názov / Title / Название / Назва: Terminologický slovník – vybrané pojmy z oblasti psychológie / Terminological Dictionary – Selected Terms From the Field of Psychology / Терминологический словарь – избранные термины из области психологии / Термінологічний словник – вибрані терміни з галузі психології

Vydavateľ / Publisher / Издатель / Видавець © Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Pedagogická fakulta, 2023 / Constantine the Philosopher University in Nitra, Faculty of Education, 2023 / Университет Константина Философа в Нитре, Педагогический факультет, 2023 г / Університет імені Костянтина Філософа у Нітрі, Педагогічний факультет, 2023 рік.

Autori / Authors / Авторы / Автори © doc. PhDr. Viktor Gatial, PhD., PaedDr. Lucia Süttö, PhD., 2023.

Recenzenti / Reviewers / Рецензенты / Рецензенти: prof. PaedDr. Marcela Verešová, PhD., Mgr. Andrea Juhásová, PhD.

Preklad do anglického jazyka / Translation into English / Перевод на английский язык / Переклад на англійську мову: Mgr. Zuzana Šmigurová, 2022.

Preklad do ruského jazyka / Translation into Russian / Перевод на русский язык / Переклад російською мовою: Agentúra TOP preklady a tlmočenie, s.r.o., 2022.

Preklad do ukrajinského jazyka / Translation into Ukrainian / Перевод на украинский язык / Переклад українською мовою: Agentúra TOP preklady a tlmočenie, s.r.o., 2022.

Grafická úprava / Graphic editing / Графический дизайн / Графічний дизайн: autori textu / authors of the text / авторы текста / автори тексту, 2023.

Layout © doc. PhDr. Adriana Récka, PhD., 2022.

Obálka / Cover / Обложка / Обкладинка © Mgr. Ľubomír Zabadal, PhD., 2023.

ISBN 978-80-558-2068-2 (online)

Táto publikácia bola realizovaná v rámci projektu 006UKF-2-1/2021 *Podpora internacionalizácie na UKF v Nitre.*

This publication was realized within the project 006UKF-2-1/2021 *Support for Internationalization at UKF in Nitra.*

Данная публикация осуществлена в рамках проекта 006UKF-2-1/2021 *Поддержка интернационализации в УКФ в Нитре.*

Дана публікація підготовлена в рамках проекту 006UKF-2-1/2021 *Підтримка інтернаціоналізації в УКФ в Нітрі.*

OBSAH / CONTENT / СОДЕРЖАНИЕ / ЗМІСТ

Úvod / Introduction / Введение / Вступ	4
Vysvetlivky / Explanations / Объяснения / Пояснення	5
Základné pojmy všeobecnej psychológie / Basic Psychology Terms and their Meaning / Основные понятия общей психологии / Основні поняття загальної психології	6
Základné pojmy ontogenetickej psychológie / Basic terms in Ontogenetic Psychology / Основные термины онтогенетической психологии / Основні поняття онтогенетичної психології	32
Základné pojmy psychopatológie / Basic Term in Psychopathology / Основные понятия психопатологии / Основні поняття психопатології	45
Základné pojmy pedagogickej psychológie / Educational Psychology Terminology / Основные понятия педагогической психологии / Основні поняття педагогічної психології	60
Odporúčaná literatúra / Recommended literature / Рекомендуем к прочтению / Рекомендуємо до прочитання	66

ÚVOD / INTRODUCTION / ВВЕДЕНИЕ / ВСТУП

Publikácia *Terminologický slovník – vybrané pojmy z oblasti psychológie* vznikol za účelom podpory internacionalizácie vysokoškolského vzdelávania a s cieľom poskytnúť študentom PF UKF, prichádzajúcim zo zahraničia na riadne štúdium alebo krátkodobú akademickú mobilitu, študijný materiál v súlade s aktuálnou odbornou terminológiou v príslušnom odbore. Terminologický slovník prináša základné definície a kľúčové pojmy v slovenskom, anglickom, ruskom a ukrajinskom jazyku a vizuálne bol upravený tak, aby orientácia vo viacjazyčnom texte bola komfortná. Publikácia vznikla v rámci rozvojového projektu MŠVVaŠ SR *Podpora internacionalizácie na UKF v Nitre* č. 006UKF-2-1/2021.

The publication *Terminological Dictionary – Selected Terms From the Field of Psychology* was created for the purpose of supporting the internationalization of higher education and with the aim of providing FE CPU students coming from abroad for regular studies or short-term academic mobility with study material in accordance with the current professional terminology in the relevant field. The terminological dictionary provides basic definitions and key terms in Slovak, English, Russian and Ukrainian and has been visually adjusted so that orientation in the multilingual text is comfortable. The publication was created as part of the development project of the Ministry of Education, Culture, Sports and Science of the Slovak Republic *Support for internationalization at UKF in Nitra* no. 006UKF-2-1/2021.

Издание *Терминологический словарь – избранные термины из области психологии* создано с целью поддержки интернационализации высшего образования и с целью обеспечения студентов ПФ УКФ, приезжающих из-за границы на регулярное обучение или краткосрочную академическую мобильность, учебным материалом в соответствии с действующим законодательством. профессиональная терминология в соответствующей области. Терминологический словарь содержит основные определения и ключевые термины на словацком, английском, русском и украинском языках и визуально настроен так, чтобы ориентироваться в многоязычном тексте было удобно. Издание создано в рамках проекта развития Министерства образования, культуры, спорта и науки Словацкой Республики *Поддержка интернационализации в УКФ в Нитре* №. 006УКФ-2-1/2021.

Видання *Термінологічний словник – вибрані терміни з галузі психології* створено з метою підтримки інтернаціоналізації вищої освіти та з метою забезпечення студентів ПФ УКФ, які прибувають з-за кордону для регулярного навчання або короткострокової академічної мобільності, навчальним матеріалом відповідно до чинних професійна термінологія у відповідній галузі. Термінологічний словник містить основні визначення та ключові терміни словацькою, англійською, російською та українською мовами та візуально скоригований для зручного орієнтування в багатомовному тексті. Публікація створена в рамках проекту розвитку Міністерства освіти, культури, спорту та науки Словацької Республіки *Підтримка інтернаціоналізації в УКФ в Нітрі* №. 006УКФ-2-1/2021.

Vysvetlivky / Explanations / Об'яснення / Пояснення

Text po slovensky	Text in English
Текст на русском языке	Текст українською мовою

ZÁKLADNÉ POJMY VŠEOBECNEJ PSYCHOLÓGIE
BASIC PSYCHOLOGY TERMS AND THEIR MEANING
ОСНОВНЫЕ ПОНЯТИЯ ОБЩЕЙ ПСИХОЛОГИИ
ОСНОВНІ ПОНЯТТЯ ЗАГАЛЬНОЇ ПСИХОЛОГІЇ

<p>Behaviorismus</p> <p>Je psychologický smer dvadsiateho storočia, ktorý vznikol ako reakcia na hlbinnú psychológiu. Jeho východiskom bola reflexológia ruského fyziológa I. P. Pavlova. Behavioristi odmietali možnosť skúmať prežívanie človeka, pretože podľa nich nebolo priamo merateľné, ani pozorovateľné. Za predmet štúdia psychológie považovali správanie človeka. Len správanie človeka (jeho reakcie na podnety) bolo podľa behavioristov objektívne merateľné. Človeka sa snažili matematicky vyjadriť ako funkciu stimulov, ktoré naňho pôsobia z vonkajšieho prostredia, alebo priamo z jeho organizmu a reakcií, ktoré pod vplyvom týchto stimulov človek uskutočňuje. Popierali existenciu vrodených vlôh alebo motívov, ktoré by mohli reakcie človeka ovplyvňovať. Týmto sa ich prístup extrémne odlišoval od prístupu hlbinných psychológov. Za priekopníka behaviorizmu je považovaný Edward Thorndike. Aj behaviorizmus bol neskôr revidovaný (neobehaviorizmus). Behaviorizmus (ako aj psychoanalýzu) z dnešného pohľadu pokladáme za extrémne psychologické smery, ich prínos do psychologickkej vedy je však nespochybniteľný.</p>	<p>Behaviourism</p> <p>is a psychological direction of the twentieth century which emerged as a reaction to depth psychology. The starting point was the reflexology of Russian physiologist I. P. Pavlov. Behaviourists rejected the study of conscious experience as it was unmeasurable or unobservable. They considered human behaviour as the subject of psychology. Only human behaviour (reactions to stimuli) was objectively measurable. They tried to express a person mathematically as a result of stimuli determined by the environment or within organism and its reactions a person creates under the influence of various stimuli. They dismissed the existence of inherited factors or motives as having little influence on person's reactions. Their approach was extremely different from the approach of depth psychologists. Edward Thorndike is considered to be the pioneer of behaviourism. Behaviourism was later revised (neobehaviourism). Behaviourism is nowadays (as well as psychoanalysis) considered to be an extreme psychological direction but their contribution to psychological science is indisputable.</p>
<p>Бихевиоризм</p> <p>Это психологическое направление двадцатого столетия, которое возникло как реакция на глубинную психологию. Его исходной точкой была рефлексология русского физиолога И. П. Павлова. Бихевиористы исключали возможность исследовать переживания человека, поскольку, как они считали, их невозможно непосредственно измерить или наблюдать.</p>	<p>Біхевіоризм</p> <p>Це психологічний напрямок двадцятого століття, що виникло як реакція на глибинну психологію. Його відправною точкою була рефлексологія російського фізіолога І. П. Павлова. Біхевіористи відкидали можливість вивчення людського переживання, оскільки вважали, що воно не піддається ні прямому вимірюванню, ні спостереженню. Вони розглядали людську поведінку як об'єкт вивчення психології. Тільки</p>

<p>Предметом психологии они считали поведение человека. Лишь поведение человека (его реакция на раздражители), по мнению бихевиористов, можно объективно измерить. Человека пытались выразить математически как функцию раздражителей, которые действуют на него из внешней среды, либо непосредственно из его организма, и реакции, которыми человек отвечает под влиянием таких раздражителей. Они отрицали существование врожденных склонностей или мотивов, которые могли бы повлиять на реакции человека. В этом их принцип сильно отличался от принципа глубинных психологов. Новатором бихевиоризма считается Эдвард Торндайк. Позже бихевиоризм был пересмотрен (необихевиоризм). С сегодняшней точки зрения бихевиоризм (как и психоанализ) считается крайними психологическими направлениями, однако, их вклад в психологическую науку несомненен.</p>	<p>поведінка людини (її реакції на подразники), на думку біхевіористів, було об'єктивно вимірним. Вони намагалися виразити людину математично, як функцію подразників, що діють на нього із зовнішнього середовища або безпосередньо з його організму; і реакцій, які виникають у людини під впливом цих подразників. Вони заперечували існування вроджених якостей або мотивів, які могли б впливати на реакції людини. Це робило їх підхід надзвичайно відмінним від підходу глибинних психологів. Едвард Торндайк вважається новатором біхевіоризму. Й біхевіоризм пізніше був переглянутий (необіхевіоризм). Біхевіоризм (як і психоаналіз) з сьогоденної точки зору вважаються додатковими психологічними напрямками, але їх внесок у психологічну науку незаперечний.</p>
--	---

<p>Celostná psychológia Je psychologický smer dvadsiateho storočia, inak nazývaný aj tvarová psychológia alebo geštal psychológia. Predstavitelmi sú M. Wertheimer, K. Koffka a W. Kóhler. Základnou tézou celostnej psychológie bolo, že duševné procesy sa líšia od sumy svojich častí (celok je viac ako len súčet jeho jednotlivých častí). Táto téza vyjadruje poznatok, že naša percepcia alebo zážitky sú determinované našimi potrebami, že smerujú k uzatvoreniu či naplneniu t. j. k rovnováhe, a že toto uzatváranie je ovplyvňované nadobudnutou skúsenosťou. Tvaroví psychológovia presadzovali ako predmet psychológie skúmanie celkov (tvarov), pretože vnímanie človeka sa uskutočňuje v celkoch a jednotlivé detaily (pocity) si uvedomíme až následne.</p>	<p>Gestalt psychology is a school of psychology of the twentieth century also called a school of thought. Its representatives are M. Wertheimer, K. Koffka and W. Kóhler. The basic theory of Gestalt psychology was, that mental processes differ from the sum of their parts (the whole is more than the sum of its individual parts). This thesis expresses the knowledge that our perception or experience is determined by our needs leading to closure or fulfilment i.e., to balance, and that this closure is influenced by acquired experience. Gestalt psychologists enforced the study of the whole (shapes) as a subject of psychology, as humans perceive things as a whole and individual details (feelings) are only realized afterwards.</p>
--	--

<p>Целостная психология</p> <p>Это направление в психологии в двадцатом веке, называемое также психологией формы или гештальтпсихологией. Представителями являются М. Вертхаймер, К. Коффка и В.Келер. Основным тезисом целостной психологии было то, что душевные процессы отличаются от суммы своих частей (целое больше, чем сумма его отдельных частей). Данный тезис выражает знание того, что наше восприятие или переживание определяются нашими потребностями, что они ведут к завершению или наполнению, т.е. к равновесию, и что на это завершение влияет приобретенный опыт. Психологи формы считали, что предмет психологии — это изучение целого (форм), поскольку восприятие человека проходит в целом, а отдельные детали (чувства) осознаются только потом.</p>	<p>Цілісна психологія</p> <p>Це психологічний напрямок двадцятого століття, інакше також називається психологією форми або гештальтпсихологією. Представниками є М. Вертхаймер, К. Коффка і У. Кохлер. Основна теза цілісної психології полягала в тому, що психічні процеси відрізняються від суми їх частин (ціле - це щось більше, ніж просто сума його окремих частин). Ця теза виражає усвідомлення того, що наше сприйняття або переживання визначаються нашими потребами, що вони спрямовані на завершення або виконання т.зв. балансу, і що на це завершення впливає набутий досвід. Психологи форми сприяли вивченню одиниць (форм) як предмета психології, тому що сприйняття людини здійснюється в одиницях, а окремі деталі (почуття) усвідомлюються тільки згодом.</p>
--	--

<p>Emócie</p> <p>Sú druhou skupinou psychických javov, ktoré sa nazývajú psychické stavy. Emócie sú definované ako prežívanie subjektívneho stavu a vzťahu človeka k predmetom alebo javom okolia, ako aj k sebe samému. Emócie ovplyvňujú psychické procesy, a to pozitívne, ako aj negatívne. Emócie sa vždy vyskytujú v protikladných pároch (napr. radosť a smútok). Rozoznávame nižšie a vyššie emócie. Vyššie emócie sa nazývajú city (spoločenské, intelektuálne, etické, estetické, náboženské) a sú typické iba pre človeka.</p>	<p>Emotions</p> <p>are the second group of mental phenomena called mental states. Emotions are defined as experiencing subjective state and relationship of a person to objects, environment as well as to oneself. Emotions affect mental processes either in a positive or negative way. Emotions always occur in opposite pairs (joy and sadness). We recognize basic and strong emotions. Strong emotions are called feelings (social, intellectual, ethical, aesthetic, religious) and are typical for humans.</p>
<p>Эмоции</p> <p>Являются второй группой психических явлений, которые называются психическим состояниями. Эмоции определяются как проживание субъективного состояния и отношения человека к предметам или явлениям среды, как к самому себе. Эмоции влияют на психические процессы, как положительно, так и</p>	<p>Емоції</p> <p>Це друга група психічних явищ, які називаються психічними станами. Емоції визначаються як переживання людиною суб'єктивного стану і взаємин з об'єктами або явищами навколишнього середовища, як за самим собою. Емоції впливають на психічні процеси, як позитивні, так і негативні. Емоції завжди проявляються в протилежних парах</p>

<p>отрицательно. Эмоции всегда проявляются в противоположных парах (например, радость и печаль). Мы распознаем низшие и высшие эмоции. Высшие эмоции называются чувствами (социальными, интеллектуальными, этическими, эстетическими, религиозными) и являются типичными только для человека.</p>	<p>(например, радость и печаль). Мы распознаемо нижчі та вищі емоції. Вищі емоції називаються почуттями (соціальними, інтелектуальними, етичними, естетичними, релігійними) і характерні тільки для людини.</p>
---	---

<p>Exekutívne funkcie Sú druhom poznávacích funkcií. Na rozdiel od ostatných poznávacích funkcií, exekutívne (výkonové) funkcie majú riadiacu úlohu, teda koordinujú činnosť poznávacích funkcií. Poznatky o exekutívnych funkciách sú k dispozícii oveľa kratšiu dobu, čo zatiaľ spôsobuje určité nezhody v ich definovaní a klasifikácii. Najčastejšie sa vymedzujú nasledovné exekutívne funkcie: plánovanie, časový manažment, organizovanie, emocionálna sebaregulácia, regulácia správania.</p>	<p>Executive functions are set of cognitive processes. Unlike other cognitive functions, executive functions involve control processes such as coordination of cognitive functions. Research on executive functions is rather short thus still causes some disagreement in their definition and classification. The following executive functions are most often defined: planning, time management, organizing, emotional self-regulation, behaviour regulation.</p>
<p>Исполнительные функции Являются разновидностью когнитивных (познавательных) функций. В отличие от остальных когнитивных функций, исполнительные функции играют управляющую роль, т. е. координируют действия когнитивных функций. Знания о когнитивных функциях известны не так давно, что пока вызывает определенные несоответствия в их определении и классификации. Чаще всего выделяют следующие когнитивные функции: планирование, управление временем, организацию, эмоциональное саморегулирование, регулирование поведения.</p>	<p>Виконавчі функції Це свого роду когнітивні функції. На відміну від інших когнітивних функцій виконавчі функції мають завдання управління, тобто координують діяльність когнітивних функцій. Знання про виконавчі функції доступні протягом набагато коротшого періоду часу, що досі викликає деякі розбіжності в їх визначенні та класифікації. Найчастіше виділяють наступні виконавчі функції: планування, тайм-менеджмент, організація, емоційна саморегуляція, поведінкова регуляція.</p>

<p>Hlbinná psychológia Je historicky prvým z tzv. moderných psychologických smerov dvadsiateho storočia. Predchádzali mu Psychológia W. Wundta, Štrukturalizmus a Funkcionalizmus. Predstaviteľmi sú Sigmund Freud</p>	<p>Depth psychology Historically the first of so-called modern psychological directions of the twentieth century preceded by the Psychology of W. Wundt, Structuralism and Functionalism. Representatives of Depth Psychology are Sigmund</p>
--	---

<p>(Psychoanalytická škola), Carl Gustav Jung (Škola analytickej psychológie) a Alfred Adler (Škola individuálnej psychológie). Presadzovali štúdium časti vedomia – podvedomie, ktoré chápali ako vnútorný svet človeka, ktorý je ovplyvňovaný najmä vrodenými motívami (podľa Freuda výlučne sexuálnymi), a ktorý sa prejavuje v správaní človeka. Nazdávali sa, že tento vnútorný svet je poznateľný určitými metódami, ktoré do psychologickéj vedy uviedol S. Freud. Boli to napr. výklad snov, voľné asociácie, hypnóza. C. G. Jung a A. Adler boli Freudovými spolupracovníkmi, ich názory na vnútornú motiváciu človeka sa však od Freudových odlišovali. V prvom rade odmietali Freudov názor na výlučne sexuálnu motiváciu jednotlivca (tzv. pansexualizmus). Napr. A. Adler považoval za rovnako dôležitý motív seberealizáciu človeka (túžbu po moci). Tvrdil, že jednotlivec potrebuje byť platným členom spoločnosti, čo môže dosiahnuť len tak, že bude svoje schopnosti a zručnosti nejakým spôsobom realizovať. Tak získa pre seba určitý podiel moci. Táto seberealizácia je však možná len v ľudskej spoločnosti. Jung a Adler boli taktiež presvedčení o odlišnom podiele vedomých a nevedomovaných motívov, ktoré riadia ľudské správanie. Kým Freud tvrdil, že nevedomé motívy majú pri riadení reakcií jednotlivca väčší podiel ako vedomé, Jung a Adler mali názor opačný. Hlbinný smer v psychológii bol neskôr revidovaný (neopsychoanalýza), s cieľom zmierniť jeho extrémny náhľad na predmet psychologickéj vedy.</p>	<p>Freud (The Psychoanalytic School of Thought), Carl Gustav Jung (School of Analytical Psychology) and Alfred Adler (School of Individual Psychology). They enforced the study of the unconscious which they understood as the inner world of a person influenced mainly by hereditary influences (according to Freud exclusively sexual) manifested in person's behaviour. They believed that this inner world could be understood by certain methods introduced into psychological science by S. Freud such as: dream interpretation, free associations, hypnosis. C. G. Jung and A. Adler were Freud's collaborators, however their views on one's inner motivation differed from Freud's. Firstly, they rejected Freud's opinion on sexual instinct of an individual as the motivating factor in absolutely everything (so-called pan sexualism). For example, A. Adler considered self-realization of a person (the will to power) to be equally important. He argued that an individual needs to be a valid member of a society, achieved by self-realization and fulfilment of one's abilities and skills. That way he/she will gain a certain power. Such self-realization is possible only in human society. Jung and Adler were also convinced of different proportion of conscious and unconscious motives that govern human behaviour. While Freud argued that unconscious motives play a greater part in directing individual's reactions than conscious ones, Jung and Adler held the opposite view. The depth direction in psychology was later revised (neo psychoanalysis) to change perspective of its extreme point of view on psychological science.</p>
<p>Глубинная психология Является исторически первым из так наз. современных психологических направлений двадцатого века. Ему предшествовали Психология В. Вундта, структурализм и функционализм. Представители — Зигмунд Фрейд (Психоаналитическая школа), Карл Густав Юнг (Школа аналитической психологии) и Альфред Адлер (Школа</p>	<p>Глибинна психологія Це історично перший з так званих сучасних психологічних напрямків двадцятого століття. Йому передувала психологія У. Вундта, структуралізм і функціоналізм. Представниками є Зигмунд Фрейд (психоаналітична школа), Карл Густав Юнг (Школа аналітичної психології) і Альфред Адлер (Школа індивідуальної психології). Вони сприяли вивченню частини свідомості-підсвідомості, які вони розуміли</p>

индивидуальной психологии). Они выступали за изучение части сознания – подсознание, которое понимали, как внутренний мир человека, на который влияют, преимущественно, врожденные мотивы (по Фрейду исключительно половые), и которые проявляются в поведении человека. Считали, что этот внутренний мир можно познать с помощью определенных методов, которые в психологическую науку ввел З. Фрейд. Это были, например, толкование снов, свободные ассоциации, гипноз. К. Г. Юнг и А. Адлер были сотрудниками Фрейда, однако, их мнения о внутренней мотивации человека отличались от мнения Фрейда. Прежде всего, они отрицали мнение Фрейда на исключительную сексуальную мотивацию индивидуума (так наз. пансексуализм). Например, А. Адлер считал таким же важным мотивом самореализацию человека (стремление к власти). Он утверждал, что индивидууму необходимо быть действующим членом общества, чего можно достичь только таким образом, что он будет каким-либо способом реализовать свои способности и навыки. Так он получит для себя определенную долю власти. Однако такая самореализация возможна только в человеческом обществе. Юнг и Адлер также убеждены в различной пропорции сознательных и бессознательных мотивов, которые управляют человеческим поведением. Тогда как Фрейд утверждал, что бессознательные мотивы играют большую роль при управлении реакцией индивидуума, чем сознательные, Юнг и Адлер придерживались противоположного воззрения. Глубинное направление в психологии было позже пересмотрено (неопсихоанализ), с целью смягчить его экстремальный взгляд на предмет психологической науки.

як внутрішній світ людини, на який впливають головним чином вроджені мотиви (по Фрейду, виключно сексуальні), і які проявляються в поведінці людини. Вони вірили, що цей внутрішній світ можна пізнати за допомогою певних методів, введених в психологічну науку З. Фрейдом. Це були, наприклад, тлумачення снів, вільні асоціації, гіпноз. С. Г. Юнг та А. Адлер були однодумцями Фрейда, але їх погляди на внутрішню мотивацію людини відрізнялися від поглядів Фрейда. Перш за все, вони відкинули думку Фрейда про виключно сексуальну мотивацію індивіда (так званий пансексуалізм). Наприклад, А. Адлер вважав самореалізацію людини (прагнення до влади) не менш важливим мотивом. Він стверджував, що індивід повинен бути повноцінним членом суспільства, чого він може досягти, тільки реалізувавши якимось чином свої здібності та вміння. Таким чином, він отримає для себе певну частку влади. Однак така самореалізація можлива тільки в людському суспільстві. Юнг і Адлер також були переконані в різному співвідношенні свідомих і несвідомих мотивів, що керують людською поведінкою. У той час як Фрейд стверджував, що несвідомі мотиви відіграють більшу роль у контролі реакцій індивіда, ніж свідомі, Юнг і Адлер дотримувалися протилежної точки зору. Пізніше було переглянуто глибоке спрямування в психології (неопсихоаналіз), щоб пом'якшити його екстремальний погляд на тему психологічної науки.

<p>Humanistická psychológia</p> <p>Je psychologický smer dvadsiateho storočia, ktorého základnou tézou je, že človek má vrodenný potenciál sebaaktualizácie. Humanistický smer v psychológii sa označuje aj ako fenomenologický, ide o tzv. tretiu cestu v psychológii, vďaka ktorej sa v psychoterapii zaviedli nové metódy. K predstaviteľom humanistického smeru v psychológii patrili napríklad Abraham H. Maslow, Carl Rogers a Hilarion Petzold. Humanistickí psychológovia zdôrazňujú priame prežívanie človeka a jeho bezprostrednú skúsenosť, pričom sa zameriavajú na osobný rast, možnosť zmeny a sebarealizácie človeka. Predmetom štúdia psychologickej vedy majú byť pozitívne ľudské kvality. Humanistická psychológia má aktuálne pokračovanie v najnovšom psychologickom smere – Pozitívnej psychológii.</p>	<p>Humanistic psychology</p> <p>It is a psychological perspective that arose in the mid- 20th century based on the theory, that each person has an innate potential for self-actualization. Humanistic direction in psychology is also referred to as phenomenological so-called the “third force” in psychology, thanks to which new methods were introduced in psychotherapy. Abraham H. Maslow, Carl Rogers and Hilarion Petzold were among the representatives of humanistic trends in psychology. Humanistic psychologists emphasize the direct experience of a person and his immediate experience focusing on personal growth, the possibility of change and self-realization of an individual. The subject of psychological study should be positive human qualities. Humanistic psychology has a common ground in the newest scientific study - Positive psychology.</p>
<p>Гуманистическая психология</p> <p>Это психологическое направление двадцатого века, основным тезисом которого является то, что у человека имеется врожденный потенциал самореализации. Гуманистическое направление в психологии обозначает себя как феноменологическое, речь идет о так наз. третьем пути в психологии, благодаря которому в психотерапии были введены новые методы. К представителям гуманистического направления в психологии относились, например, Абрахам Х. Маслоу, Карл Роджерс и Иларион Петцольд. Гуманистические психологи подчеркивают непосредственные переживания человека и его непосредственный опыт, причем акцентируют внимание на личный рост, возможность изменения и самореализации человека. Предметом изучения психологической науки должны быть положительные качества человека. Гуманистическая психология имеет актуальное продолжение в новейшем психологическом направлении – Позитивной психологии.</p>	<p>Гуманістична психологія</p> <p>Це психологічний напрямок двадцятого століття, основна теза якого полягає в тому, що людина володіє вродженим потенціалом до самоактуалізації. Гуманістичний напрямок в психології також називають феноменологічним, це так званий третій шлях в психології, завдяки якому в психотерапію були впроваджені нові методи. Представниками гуманістичного напрямку в психології були, наприклад, Абрагам Г. Маслоу, Карл Роджерс та Іларіон Петцольд. Психологи-гуманісти підкреслюють переживання людини та безпосередній досвід, акцентуючи увагу на особистісному зростанні, можливості змін і самореалізації людини. Об'єктом вивчення психологічної науки повинні бути позитивні людські якості. Гуманістична психологія має сучасне продовження в новітньому психологічному напрямку - позитивної психології.</p>

<p>Kognitívna psychológia Je psychologický smer, ktorý vznikol na konci sedemdesiatych rokov dvadsiateho storočia. Predmetom skúmania psychológie majú byť poznávacie procesy. Základnou tézou je, že myseľ aktívne organizuje skúsenosť. Predstaviteľmi sú G. Miller a U. Neisser.</p>	<p>Cognitive psychology is a scientific study that arose in the late 1970s. Cognitive processes should be the subject of psychology research. The basic thesis is, that the mind actively organizes experience. The representatives are G. Miller and U. Neisser.</p>
<p>Когнитивная психология Это психологическое направление, которое возникло в конце семидесятих лет двадцатого века. Предметом исследования психологии должны быть процессы познания. Основным тезисом является то, что разум активно организует опыт. Представители — Г. Миллер и У. Нейссер.</p>	<p>Когнітивна психологія Це психологічний напрямок, що виник в кінці сімдесятих років двадцятого століття. Об'єктом вивчення психології є когнітивні процеси. Основна теза полягає в тому, що розум активно організовує досвід. Представниками є Г. Міллер і У. Найссер.</p>
<p>Kritická psychológia Je psychologický smer, ktorý vznikol na začiatku osemdesiatych rokov dvadsiateho storočia. Základnou tézou je kritika dehumanizácie psychológie. Smer vznikol ako reakcia na intenzívne snahy po kvantifikácii psychických javov, čo sa darilo dosahovať najmä rozvíjajúcimi sa diagnostickými prostriedkami, štatistickými metódami na spracovanie dát, technológiami, pričom sa začal strácať pôvodný cieľ psychologickej vedy, čo je poznanie človeka, a tým možnosť pomôcť mu.</p>	<p>Critical psychology is a psychological direction that arose at the beginning of the 80's of the twentieth century based on a critical theory of dehumanization of psychology. It was a reaction to intensive efforts to quantify psychological phenomena achieved by developing diagnostic tools, statistic methods for data processing, technologies, while the original goal of psychological science which is to better understand a human and possibility to help him, was starting to be lost.</p>
<p>Критическая психология Это психологическое направление, которое возникло в начале восьмидесятих лет двадцатого века. Основным тезисом является критика дегуманизации психологии. Направление возникло как реакция на интенсивные усилия по квантификации (измерению качественных признаков в количественном выражении) психических явлений, чего удавалось достигнуть, в основном, за счет развивающихся диагностических средств, статистических методов обработки данных, технологий, причем начала теряться</p>	<p>Критична психологія Це психологічний напрямок, що зародився на початку вісімдесятих років двадцятого століття. Фундаментальна теза - це критика дегуманізації психології. Напрямок виник як реакція на інтенсивні зусилля після кількісної оцінки психічних явищ, яка була досягнута в основному внаслідок розробки діагностичних засобів, статистичних методів обробки даних, технологій, завдяки чому почала втрачатися первісна мета психологічної науки, яка полягає в знанні людини та, отже, можливості допомогти їй.</p>

<p>первоначальная цель психологической науки, т.е. познание человека, тем самым и возможность помочь ему.</p>	
---	--

<p>Metodológia psychológie Je psychologická veda, ktorá sumarizuje a klasifikuje vedecké metódy, používané na skúmanie predmetu psychológie. Je jednou zo základných podmienok legalizácie vedy v určitom štáte.</p>	<p>Methodology of psychology is a psychological science summarizing and classifying scientific methods used to investigate the subject of psychology. It is one of the basic conditions for legalization of science in a certain state.</p>
<p>Методология психологии Это психологическая наука, которая обобщает и классифицирует научные методы, используемые для изучения предмета психологии. Является одним из основных условий легализации науки в определенном государстве.</p>	<p>Методологія психології Це психологічна наука, яка узагальнює і класифікує наукові методи, використовувані для дослідження предмета психології. Це одна з основних умов легалізації науки в тій чи іншій державі.</p>

<p>Motivácia Je vnútorný stav organizmu, ktorý ho motivuje k činnosti. Motív je príčinou aktivity, podnetom, ktorý negatívne vplyva na rovnováhu v organizme. Stratenu rovnováhu sa organizmus snaží obnoviť (homeostáza ako teória motivácie). Znakmi motivácie sú aktivácia, smerovosť a cieľovosť správania. Základným faktorom motivácie je arousal (úroveň dráždivosti organizmu), ktorý z rôznych dôvodov vzhľadom na podmienky, v ktorých sa organizmus vyskytuje, dosahuje nasledovné úrovne (usporiadané vzostupne, podľa intenzity arousalu): kóma, REM fáza spánku, somnolencia, relaxácia, bdelosť, vigilancia, tenacita. Druhy motívov sú potreby, pudy, inštinky, incentívy. Autorom hierarchie potrieb je americký psychológ Abraham Maslow.</p>	<p>Motivation is an internal state of organism motivating it to act. Motive is a cause of an activity, a stimulus negatively affecting balance in an organism. An organism tries to restore the lost balance (homeostasis as a theory of motivation). Main signs of motivation are activation, directionality, and purposefulness of behaviour. The basic factor of motivation is arousal (the level of irritability of organism), which for several reasons, due to the conditions in which the organism occurs, reaches the following levels (arranged in ascending order, according to the intensity of arousal): coma, REM sleep phase, somnolence, relaxation, wakefulness, vigilance, tenacity. Types of motives are needs, drives, instincts, incentives. American psychologist Abraham Maslow is the author of hierarchy of needs.</p>
--	---

<p>Мотивация</p> <p>Это внутреннее состояние организма, которое мотивирует его к деятельности. Мотив является причиной активности, раздражителем, который отрицательно влияет на равновесие в организме. Организм пытается обновить потерянное равновесие (гомеостаз как теория мотивации). Признаками мотивации являются активация, направленность и целеустремленность поведения. Основным фактором мотивации является возбуждение (уровень возбудимости организма), которое по разным причинам, с учетом условий, в которых находится организм, достигает следующих уровней (расположены в порядке возрастания, согласно интенсивности возбуждения): кома, фаза быстрого сна, сонливость, релаксация, бодрствование, бдительность, упорство. Видами мотивов являются потребности, влечения, инстинкты, побуждения. Автором иерархии потребностей является американский психолог Абрахам Маслоу.</p>	<p>Мотивація</p> <p>Це внутрішній стан організму, який спонукає його до дії. Мотив - це причина активності, стимул, який негативно впливає на баланс в організмі. Організм намагається відновити втрачену рівновагу (гомеостаз як теорія мотивації). Ознаками мотивації є активізація, спрямованість і цілеспрямованість поведінки. Основним фактором мотивації є збудження (рівень збудливості організму), який з різних причин, у зв'язку з умовами, в яких знаходиться організм, досягає наступних рівнів (розташованих в порядку зростання, відповідно до інтенсивності збудження): кома, фаза швидкого сну, сонливість, розслаблення, настороженість, пильність, завзятість. Типи мотивів - це потреби, інстинкти, потяги, стимули. Автором "ієрархії потреб" є американський психолог Абрагам Маслоу.</p>
---	--

<p>Myslenie</p> <p>Je najvyšší a najzložitejší kognitívny proces, ktorý je sprostredkovaným a zovšeobecneným spôsobom poznávania objektívnej reality. Výsledkom procesu sú myšlienky. Myslenie je typické len pre človeka. Prebieha v podobe myšlienkových operácií (analýza, syntéza, komparácia, analógia, konkretizácia, zovšeobecňovanie, abstrakcia, dedukcia, indukcia), v troch formách (pojmem, súd, úsudok). Úroveň myslenia sa v správaní človeka prejavuje tzv. všeobecnými rozumovými schopnosťami, ktoré sa tradične nazývajú inteligencia. Myslenie človeka je od veľmi nízkeho veku (prvý rok života) spojené s rečou. Ruský fyziológ I. P. Pavlov to</p>	<p>Thinking</p> <p>is the highest and most complex cognitive process which is mediated and generalized way of knowing objective reality. Thoughts are the result of such process. Thinking is unique for humans in the form of mental operations (analysis, synthesis, comparison, analogy, concretization, generalization, abstraction, deduction, induction), in three forms (concept, judgment, reasoning). The level of thinking is manifested in one's behaviour in so-called general mental abilities called intelligence. Human thinking is powerfully linked with speech from an early age (the first year of life). The Russian physiologist I. P. Pavlov called it the second signal system. Apart from humans, no other animals have the second signal system.</p>
---	--

<p>nazval druhá signálna sústava. Druhú signálnu sústavu nemajú okrem človeka žiadne iné živočíchy.</p>	
<p>Мышление Это наивысший и наиболее сложный когнитивный процесс, который представляет собой опосредованный и обобщенный способ познания объективной реальности. Результатом процесса являются мысли. Мышление типично только для человека. Проходит в форме мыслительных операций (анализ, синтез, сравнение, аналогия, конкретизация, обобщение, абстракция, дедукция, индукция), в трех формах (понятие, суждение, умозаключение). Уровень мышления в поведении человека проявляется в виде так наз. общих умственных способностей, которые традиционно называют интеллектом. Мышление человека с самого раннего возраста (первый год жизни) связано с речью. Русский физиолог И. П. Павлов назвал это второй сигнальной системой. Второй сигнальной системы нет ни у каких-либо животных, кроме человека.</p>	<p>Розмірковування Це найвищий і найскладніший когнітивний процес, що є опосередкованим і узагальненим способом пізнання об'єктивної реальності. Результатом цього процесу є думки. Мислення характерно тільки для людини. Це відбувається у формі розумових операцій (аналіз, синтез, порівняння, аналогія, конкретизація, узагальнення, абстрагування, дедукція, індукція), в трьох формах (концепція, судження, умовивід). Рівень мислення проявляється в поведінці людини так званими загальними інтелектуальними здібностями, які традиційно називають інтелектом. З самого раннього віку (першого року життя) мислення людини пов'язане з мовою. Російський фізіолог І. П. Павлов назвав це другою сигнальною системою. Другу сигнальну систему не мають тварини, лише люди.</p>

<p>Organismus Definujeme ako systém, ktorý sa s okolím kontaktuje prostredníctvom výmeny energie a informácií. Organismus považujeme za materiu, ktorej existencia podmieňuje funkciu psychiky (jej zložiek ako sú psychické procesy, stavy a osobnostné vlastnosti).</p>	<p>Organism is as a system connecting the environment through the exchange of energy and information. An organism is a matter, whose existence conditions the function of psyche (its components such as psychological processes, condition, and personality traits).</p>
<p>Организм Мы определяем его как систему, которая общается с окружающей средой посредством обмена энергией и информацией. Мы считаем организм материей, существование которой обуславливает функцию психики (ее составляющих,</p>	<p>Організм Ми визначаємо його як систему, яка контактує з навколишнім середовищем за допомогою обміну енергією та інформацією. Ми розглядаємо організм як матерію, існування якої обумовлює функціонування психіки (її компонентів, таких як психічні процеси, стани та риси особистості).</p>

таких как психические процессы, состояния и личностные свойства).

Osobnost'

Je relativne stála štruktúra, dynamika bio-psycho-sociálnych schopností a vlastností osobnosti človeka, označenie pre celok duševného života. Je to jednota psychických a fyzických vlastností, zdedených a získaných, typických pre jednotlivca, ktoré sa prejavujú v jeho správaní. Na opis osobnosti sa používajú najmä tri prístupy – vrstvový, črtový a typový. Príkladom vrstvového prístupu je Freudova štruktúra osobnosti, pozostávajúca z troch častí – Id, Ego, Superego. Príkladom typového prístupu sú jednotlivé typológie osobnosti (Hypokratova, Pavlovova, Sheldonova, Eysenckova a iné). Príkladom črtového prístupu je typológia Big Five autorov Costa a McCrae, pozostávajúca z piatich osobnostných črt: Otvorenosť voči skúsenostiam (Openness to Experience), Svedomitosť (Conscientiousness), Extraverzia/introverzia (Extraversion), Prívetivosť/ odmeranosť (Agreeableness), Stabilita/labilita (Neuroticism). Najčastejšie sa vymedzujú nasledovné skupiny osobnostných vlastností človeka: Schopnosti, temperament, charakter, záujmy.

Личность

Это относительно устойчивая структура, динамика био-психосоциальных способностей и свойств личности человека, обозначение всей душевной жизни. Это единство психических и физических свойств, унаследованных и приобретенных, типичных для индивидуума, которые проявляются в его

Personality

is relatively stable structure, the dynamics of bio-psycho-social abilities and personality traits of a person denoting the whole mental life. It is a unity of psychological and physical characteristics, inherited and acquired, typical for an individual and manifested in his behaviour. Three approaches are used to describe personality – layered, trait and type. An example of a layered approach is Freud's personality theory consisting of three parts - Id, Ego, Superego. An example of a type of approach are personality types (Hippocrates', Pavlov's, Sheldonian's, Eysenck's Personality Theory and others). An example of a trait approach is a "Big 5" personality traits by Costa and McCrae consisting of five primary personality traits: Openness to Experience, Conscientiousness, Extraversion/Introversion, Agreeableness, Stability/Lability (Neuroticism). The following groups of human personality traits are commonly defined: abilities, temperament, character, interests.

Особистість

Це відносно постійна структура, динаміка біопсихосоціальних здібностей і властивостей особистості людини, позначення сукупності психічного життя. Це єдність психічних і фізичних якостей, успадкованих і набутих, типових для індивіда, що проявляються в його

<p>поведении. Для описания личности используются три подхода – слоевой, основанный на чертах и типовой. Примером слоевого подхода является структура личности Фрейда, состоящая из трех частей – Ид, Эго, Суперэго. Примером типового подхода являются отдельные типологии личности (Гипократовская, Павловская, Шелдоновская, Айзенковская и др.). Примером подхода, основанного на чертах является типология авторов «Большой пятерки» Коста и МакКрея, состоящая из пяти основных черт: Открытость опыту (Openness to Experience), Добросовестность (Conscientiousness), Экстраверсия/интроверсия (Extraversion), Приветливость/сдержанность (Agreeableness), Стабильность/лабильность (Neuroticism). Чаще всего выделяют следующие группы личностных свойств человека: способности, темперамент, характер, интересы.</p>	<p>поведінці. Зокрема, для опису особистості використовуються три підходи - шаровий, рисовий і типовий. Прикладом багаторівневого підходу є структура особистості Фрейда, що складається з трьох частин – ідентифікатор, его, суперего. Прикладом типологічного підходу є індивідуальні типології особистості (Гіппократа, Павлова, Шелдона, Айсенка та інші). Прикладом підходу, заснованого на рисах характеру, є типологія "Великої п'ятірки" авторів Коста та Маккрея, що складається з п'яти особистісних рис: відкритість досвіду (Openness to Experience), сумління (Conscientiousness), екстраверсія/інтроверсія (Extraversion), дружелюбність/незмірність (Agreeableness), стабільність/лабільність (Neuroticism). Найчастіше виділяють наступні групи особистісних рис людини: здібності, темперамент, характер, інтереси.</p>
--	--

<p>Pamät Je psychický kognitívny proces, pomocou ktorého si jednotlivec uchováva a vybavuje subjektívne skúsenosti. Výsledkom procesu sú pamäťové predstavy. Pamät funguje v niekoľkých fázach, a to senzorická, krátkodobá, operačná a dlhodobá. Pamät pozostáva z procesov zapamätávania, retencie, vybavovania a zabúdania. Faktormi pamäti sú napríklad intenzita podnetu, spojenie s emóciami, opakovanie, transfer, interferencia. Pamät súvisí bezprostredne s učením.</p>	<p>Memory is a psychological cognitive process by which an individual stores and recalls subjective experience. The result of such process are memory recollections. Memory works in several phases: sensory, short-term, working, and long-term. Memory refers to the psychological processes of remembering, retaining, recalling, and forgetting. Memory factors are: stimulus intensity, connection with emotions, repetition, transfer, interference. Memory is directly related to learning.</p>
<p>Память Это психически когнитивный процесс, с помощью которого индивидуум сохраняет и воспроизводит субъективный опыт. Результатом процесса являются представления памяти. Память функционирует в нескольких фазах, а именно, сенсорной, кратковременной, оперативной и долговременной. Память</p>	<p>Пам'ять Це психічний когнітивний процес, за допомогою якого індивід зберігає і згадує суб'єктивні переживання. Результатом цього процесу є уява в пам'яті. Пам'ять працює в кілька етапів, а саме сенсорна, короткочасна, оперативна і довгострокова. Пам'ять складається з процесів запам'ятовування, утримання, пригадування і забування. Факторами</p>

<p>состоит из процессов запоминания, удержания, воспроизведения и забывания. Факторами памяти являются, например, интенсивность возбуждения, связь с эмоциями, повторение, передача, интерференция. Память непосредственно связана с обучением.</p>	<p>пам'яті є, наприклад, інтенсивність стимулу, зв'язок з емоціями, повторення, перенесення, інтерференція. Пам'ять безпосередньо пов'язана з навчанням.</p>
---	--

<p>Pociťovanie Je psychický kognitívny proces, pomocou ktorého sa vo vedomí človeka odrážajú jednotlivé vlastnosti predmetov, alebo javov. Je primárnym poznávacím procesom, čo znamená, že sa v čase uskutočňuje ako prvý v poradí. Poznávacie procesy však pracujú v súčinnosti, teda nie navzájom izolovane. Funkcia pociťovania, aj ostatných poznávacích procesov, závisí od tzv. analyzátorov. Analyzátor je anatomickeo-fyziologické zariadenie ľudského tela, ktoré pozostáva z troch funkčných častí, a to receptorové tkanivo, dostredivá nervová dráha a príslušný konektóm v centrálnej nervovej sústave. Výsledkom pociťovania je pocit, čo je jednotlivá vlastnosť každého predmetu alebo javu (napr. farebný odtieň, zvukový tón atď.).</p>	<p>Feeling is a psychological cognitive process through which individual properties of objects or phenomena are reflected in human consciousness. It is a primary cognitive process which is in the period of time ranked as first. However, cognitive processes work in cooperation not in isolation. The function of feeling, as well as other cognitive processes, depends on so-called analyzers. Analyzer is a physiological instrument of human body consisting of three functional parts: receptor tissue, motor pathway of the autonomic nervous system and corresponding connectome in nervous system. The result of feeling is a sensation: an individual property of each object or phenomenon (e.g., colour shade, sound tone, etc.).</p>
<p>Ощущение Это психически когнитивный процесс, с помощью которого в сознании человека отражаются и отдельные свойства предметов или явлений. Это первичный познавательный процесс, что означает его прохождение первым по очередности. Однако познавательные процессы работают во взаимодействии, т.е. не проходят изолированно. Функция ощущения и остальных познавательных процессов зависит от так наз. анализаторов. Анализатор является анатомически-физиологическим аппаратом человеческого тела, который состоит из трех функциональных частей, а именно, рецепторной ткани, центрального нервного</p>	<p>Почуття Це психічний когнітивний процес, за допомогою якого індивідуальні властивості об'єктів або явищ зображуються у свідомості людини. Це первинний когнітивний процес, що означає, що він відбувається першим за порядком в часі. Однак когнітивні процеси працюють в синергії, тобто не ізольовано один від одного. Функція відчуття, як і інших когнітивних процесів, залежить від так званих аналізаторів. Аналізатор являє собою анатомо-фізіологічний пристрій людського організму, який складається з трьох функціональних частин, а саме рецепторної тканини, доцентрового нервового шляху і відповідного конектора в центральній нервовій системі. Результатом відчуття є</p>

<p>пути и соответствующего коннектома в центральной нервной системе. Результатом ощущения является чувство, что представляет собой отдельное свойство каждого предмета или явления (например, цветовой оттенок, звуковой тон и т.д.).</p>	<p>відчуття, яке є індивідуальною властивістю кожного об'єкта або явища (наприклад, відтінок кольору, тон звуку і т.д.).</p>
<p>Pozornost Patrí do skupiny psychických stavov. Je definovaná ako stav bdelosti, v ktorom sa vedomie človeka zameriava na niektoré predmety, alebo javy objektívnej reality, kým iné prehliada. Vlastnosťami pozornosti sú jej koncentrácia, intenzita, distribúcia (rozdelenie), stálosť. Organicky podmienenými poruchami pozornosti sú syndrómy ADD a ADHD.</p>	<p>Attention belongs to the group of psychological states and is defined as a state of wakefulness in which person's consciousness focuses on some objects, phenomena or objective reality while overlooking others. Essence of attention are concentration, intensity, distribution (division) and constancy. ADD and ADHD developmental disorders are neurodevelopmental attention disorders.</p>
<p>Внимание Относится к группе физических состояний. Оно определяется как состояние бодрствования, в котором сознание человека направлено на некоторые предметы или явления, при этом игнорируя другие. Свойствами внимания являются его концентрация, интенсивность, распределение (разделение), постоянство. Органически обусловленными нарушениями внимания являются синдромы ADD и ADHD.</p>	<p>Увага Належить до групи психічних станів. Вона визначається як стан настороженості, при якому свідомість людини фокусується на одних об'єктах або явищах об'єктивної реальності, ігноруючи інші. Властивостями уваги є її концентрація, інтенсивність, розподіл, сталість. Органічно зумовленими розладами уваги є синдром дефіциту уваги та синдром дефіциту уваги та гіперактивності.</p>
<p>Predmet štúdia psychológie Je jedným zo základných atribútov akejkoľvek vedy (okrem neho ešte existencia metodológie a spoločenskej objednávky na výsledky výskumu danej vedy). Psychológia je vedou, ktorá všetky vyššie uvedené atribúty má. Od iných vied (napr. tzv. prírodných) sa však odlišuje mierou exaktnosti, ktorá je napr. oproti matematike alebo fyzike jednoznačne nižšia. V rámci jednotlivých psychologických</p>	<p>Subject of psychology is one of the main attributes of any science (altogether with the existence of methodology and social interest of the results of science). Psychology is a scientific study that has all the above-mentioned attributes. However, it differs from other sciences (e.g., natural sciences) by the degree of exactness, which is compared to mathematics or physics, distinctively lower. Within the framework of individual psychological trends and schools</p>

<p>smerov a škôl, ktoré počas vývoja psychológie ako vedy vznikali, sa ich predstavitelia zamýšľali nad čo najpresnejším vymedzením predmetu štúdia psychológie, ktoré sa potom snažili aj všeobecne presadzovať. Názor na predmet štúdia psychologickej vedy sa teda v čase postupne menil podľa toho, ktorá psychologická škola, či smer boli prevládajúce alebo novovzniknuté. Dalo by sa povedať, že z hľadiska vymedzenia predmetu psychologickej vedy existujú dva extrémne psychologické smery: hlbinný smer a behaviorizmus. Všetky ostatné psychologické smery a v rámci nich vzniknuté psychologické školy prezentujú predmet štúdia psychológie tak, že neprekračuje vymedzenie vyššie uvedenými psychologickými smermi – nachádza sa niekde medzi nimi, či už bližšie k hlbinej psychológii alebo behaviorizmu. Súčasný názor na predmet psychologickej vedy je prezentovaný väčšinou psychológov ako skúmanie psychickými funkciami regulovaného správania. V psychológii teda skúmame správanie človeka (všetky jeho reakcie), ktoré je pozorovateľné a určitými metódami aj merateľné, pričom si však uvedomujeme, že je ovplyvnené mnohými faktormi (tak vnútornými, ako aj vonkajšími). Týmito faktormi môžu byť napríklad naše osobnostné vlastnosti, ktoré sčasti vznikajú na podklade vrodených vlôh a sčasti ako výsledok vplyvov prostredia, v ktorom sa človek vyvíja.</p>	<p>that emerged during the development of psychology as a scientific study, their representatives thought about defining the subject of psychology as precisely as possible and later tried to promote it. Opinion on the subject of psychology as a scientific study changed over time depending on which psychological school or direction was prevalent or newly established. It could be said that in terms of defining the subject of psychological science there are two extreme psychological directions: depth psychology and behaviourism. All other psychological directions and psychological schools created within the subject of psychology present it in a way, which does not exceed the definition of above-mentioned psychological directions - it is located somewhere between either closer to depth psychology or behaviourism. Current opinion about psychological science is presented by majority of psychologists as an investigation of behaviour regulated by psychological functions. In psychology we examine human behaviour (all his reactions), which is observable and measurable by certain methods, but we also understand the fact that it is influenced by many other factors (internal and external) such as our personality traits which are partly based on our innate abilities and partly as a reaction to the environment where an individual grows.</p>
<p>Предмет изучения психологии Является одним из атрибутов какой-либо науки (помимо его, еще существование методологии и общественного заказа на результаты исследования данной науки). Психология является наукой, которая обладает всеми указанными атрибутами. Однако от других наук (например, так наз. естественных наук) психология отличается мерой точности, которая гораздо ниже по сравнению, например, с математикой или физикой. В рамках отдельных психологических направлений и школ, которые возникали во</p>	<p>Об'єкт вивчення психології Це один з невід'ємних атрибутів будь-якої науки (крім цього, наявність методології та соціального замовлення на результати досліджень даної науки). Психологія - це наука, що володіє всіма перерахованими вище якостями. Від інших наук (наприклад, так званих природних), однак, відрізняється ступенем точності, наприклад, в порівнянні з математикою або фізикою, явно нижче. В рамках окремих психологічних напрямків і шкіл, що виникли в ході розвитку психології як науки, їх представники замислювалися про найбільш точне</p>

время развития психологии как науки, их представители размышляли о наиболее точном определении предмета психологии, который потом старались продвигать в целом. Таким образом, взгляд на предмет изучения психологической науки постепенно менялся со временем в зависимости от того, какая психологическая школа или направление преобладали и вновь возникали. Можно сказать, что с точки зрения определения предмета психологической науки существуют два крайние психологические направления: глубинный и бихевиоризм. Все остальные психологические направления и в их пределах возникшие психологические школы представляют предмет изучения психологии так, что не выходят за ограничения упомянутых выше направлений – находятся где-то между ними, ближе к глубинной психологии или бихевиоризму. Современное мнение о предмете психологической науки представлено большинством психологов как изучение поведения, регулируемого психическими функциями. Таким образом, в психологии мы изучаем поведение человека (все его реакции), которые можно наблюдать и измерять с помощью определенных методов, причем отдаем себе отчет, что на него влияют многие факторы (как внутренние, так и внешние). Такими факторами могут быть, например, наши личностные характеристики, которые частью возникают на основании врожденных способностей и частью как результат влияния окружения, в котором развивается человек.

визначення об'єкта вивчення психології, яке вони потім також намагалися просувати в цілому. Таким чином, думка про об'єкт вивчення психологічної науки поступово змінювалося з плином часу, в залежності від того, яка психологічна школа, чи були напрямки переважаючими або новоствореними. Ми могли б сказати, що з точки зору розмежування предмета психологічної науки існують два додаткових психологічних напрямки: глибокий напрямок і біхевіоризм. Всі інші психологічні напрямки та психологічні школи, які сформувалися в їх рамках, представляють об'єкт вивчення психології таким чином, що вони не виходять за рамки визначення вищевказаних психологічних напрямків – вони знаходяться десь між ними, або ближче до глибинної психології, або до біхевіоризму. Сучасна думка про предмет психологічної науки представлена більшістю психологів як дослідження психічних функцій регульованої поведінки. Таким чином, в психології ми вивчаємо поведінку людини (всі її реакції), яку можна спостерігати, а також вимірювати певними методами, усвідомлюючи, однак, що на неї впливають багато факторів (як внутрішні, так і зовнішні). Цими факторами можуть бути, наприклад, наші особистісні риси, які частково виникають з вроджених якостей, та частково в результаті впливу навколишнього середовища, в якому розвивається людина.

Predstavivost'

Je psychický kognitívny proces tvorenia názorných obrazov predmetov alebo javov, vnímaných v minulosti, alebo aj takých, ktoré sme v danej podobe nevnímali. Výsledkom procesu je predstava.

Imagination

is a psychological cognitive process of forming a mental image of something not present to the senses or never wholly perceived in reality. The result of such process is a vision. All information is stored in human brain in the form

<p>Všetky informácie sú v pamäti človeka uložené v podobe predstáv. Schopnosť predstavivosti pretvárať predstavy sa nazýva fantázia. Väčšina ľudí je zmiešaného predstavovacieho typu, menšina patrí do typu vizuálneho, auditívneho alebo taktilného.</p>	<p>of vision. The imagination's ability to form vision is called fantasy. Most people are mixed types, only a minority are strictly one type such as: visual, auditory, or tactile.</p>
<p>Воображение Это психически когнитивный процесс создания наглядных образов предметов или явлений, воспринятых в прошлом или таких, которые мы в данной форме не воспринимали. Результатом процесса является представление. Вся информация хранится в памяти человека в виде представлений. Способность воображения преобразовывать представления называется фантазией. Большинство людей относится к смешанному типу воображения, меньшинство относится в визуальному типу, звуковому или тактильному.</p>	<p>Уява Це психічний когнітивний процес створення візуальних образів об'єктів або явищ, що сприймалися в минулому, або навіть тих, які ми не сприймали в даній формі. Результатом цього процесу є уявлення. Вся інформація зберігається в пам'яті людини у вигляді уявлень. Здатність уяви трансформувати ідеї називається фантазією. Більшість людей належать до змішаного типу уяви, меншість належить до візуального, слухового або тактильного типу.</p>
<p>Psychické javy Psychické javy tvoria obsah psychiky človeka. Ide o tzv. psychické procesy (pocitovanie, vnímanie, predstavivosť, pamäť, myslenie a exekutívne funkcie), psychické stavy (emócie a pozornosť) a psychické vlastnosti osobnosti (schopnosti, temperament, charakter a záujmy).</p>	<p>Psychological processes form the content of human psyche including most basic psychological processes (sensation, perception, imagination, memory, thinking and executive functions) mental states (emotions and attention) and personality traits (abilities, temperament, character, and interests).</p>
<p>Психические явления Психические явления составляют содержание психики человека. Это так наз. психические процессы (чувства, восприятие, воображение, память, мышление и исполнительные функции), психические состояния (эмоции и внимание) и психические характеристики личности (способности, темперамент, характер и интересы).</p>	<p>Психічні явища Психічні явища формують зміст психіки людини. Це так звані психічні процеси (відчуття, сприйняття, уява, пам'ять, мислення і виконавчі функції), психічні стани (емоції та увага) і психічні властивості особистості (здібності, темперамент, характер і інтереси).</p>

<p>Psychická regulácia Znamená, že jednotlivé psychické javy ovplyvňujú správanie človeka a umožňujú mu tým prispôsobovať sa prostrediu, a tiež aktívne si prispôsobovať prostredie tak, aby v ňom dokázal primerane prežiť.</p>	<p>Mental regulation particular psychological processes influencing person's behaviour and enabling him to adapt to the environment and also actively adapt the environment to his survival.</p>
<p>Психическое регулирование Оно означает, что отдельные психические явления влияют на поведение человека и этим позволяют ему приспособляться к окружению и активно приспособлять окружение к себе так, что человек мог адекватно в нем выживать.</p>	<p>Психічна регуляція Це означає, що індивідуальні психічні явища впливають на поведінку людини та таким чином дозволяють їй адаптуватися до навколишнього середовища, а також активно адаптувати навколишнє середовище так, щоб вона могла адекватно виживати в ньому.</p>

<p>Psychická záťaž Je prežívanie záťažovej situácie (frustrácia, deprivácia, konflikt), ktoré je sprevádzané príslušnou intenzitou a polaritou emócií. Frustrácia je situácia prekážky v ceste k dosahovaniu cieľa. Deprivácia je situácia nedostatku, a to v rovine primárnych, alebo aj sekundárnych potrieb. Konflikt je situácia rozhodovania sa medzi dvoma, alebo viacerými stimulmi, ktoré majú rovnakú intenzitu. Riešenie záťažových situácií človek realizuje prostredníctvom tzv. egoobraných mechanizmov (napr. sublimácia, represia, regresia, agresia, kompenzácia, reaktívny výtvor a iné). Iba najvyššiu úroveň psychickej záťaže nazývame stres. Pojmy stres, stresor, generálny adaptačný syndróm pochádzajú od psychológa Hansa Selyeho.</p>	<p>Mental load experiencing a stressful situation (frustration, deprivation, conflict) accompanied by corresponding intensity and polarity of emotions. Frustration is prevention of progress in achieving a goal. Deprivation is a lack or denial of something in terms of primary or secondary needs. Conflict is a clash in decision making between two or more stimuli having the same intensity. Stress situations an individual solves through so-called ego-defence mechanisms (e.g., sublimation, repression, regression, aggression, compensation, reactive creation etc.). The highest level of mental load is called stress. Psychologist Hans Selye coined stress, stressor, and general adaptation syndrome terms.</p>
<p>Психическая нагрузка Это переживание стрессовой ситуации (фрустрация, депривация, конфликт), которое сопровождается соответствующей интенсивностью и полярностью эмоций. Фрустрация — это ситуация препятствия на пути к достижению цели. Депривация — это ситуация нехватки на уровне первичных или вторичных потребностей. Конфликт — это ситуация принятия решений между двумя или более стимулами, имеющими одинаковую</p>	<p>Психологічне навантаження Це переживання стресової ситуації (фрустрації, депривації, конфлікту), яке супроводжується відповідною інтенсивністю і полярністю емоцій. Фрустрація - це ситуація перешкоди на шляху досягнення мети. Депривація - це ситуація дефіциту, як з точки зору первинних, так і вторинних потреб. Конфлікт - це ситуація прийняття рішення між двома або більше стимулами однакової інтенсивності. Рішення стресових ситуацій реалізується через так звані механізми самозахисту</p>

<p>интенсивность. Решение стрессовых ситуаций человек осуществляет с помощью так наз. эгозащитных механизмов (например, сублимация, репрессия, регрессия, агрессия, компенсация, реактивное творчество и др.). Наивысший уровень психической нагрузки мы называем стрессом. Термины стресс, стрессор, общий адаптационный синдром введены психологом Гансом Селье.</p>	<p>(наприклад, сублімація, придушення, регресія, агресія, компенсація, реактивне творення та інші). Тільки найвищий рівень психічної напруги називається стресом. Терміни "стрес", "стресор", "загальний адаптаційний синдром" запозичені у психолога Ганса Сельє.</p>
--	--

<p>Psychológia Je veda o zákonitostiach fungovania a rozvoja psychiky ako osobitnej formy životnej činnosti. Aktuálny systém psychologických vied tvoria tri skupiny, a to vedy teoretické základné (napr. všeobecná psychológia, ontogenetická psychológia, psychopatológia), teoretické špeciálne (napr. zoopsychológia, komparatívna psychológia, psycholingvistika, biologická psychológia, diferenciálna psychológia), a aplikované (napr. psychológia pedagogická, klinická, pracovná, školská, športová, forenzná, vojenská). Pojem psychológia je zložený z dvoch slov gréckeho pôvodu – psyché (duša) a logos (slovo alebo veda).</p>	<p>Psychology is the scientific study of the mind its functions and development as a special form of activity. The current system of psychological sciences consists of three groups: basic theoretical sciences (e.g., general psychology, ontogenetic psychology, psychopathology), special theoretical sciences (e.g., zoo psychology, comparative psychology, psycholinguistics, biological psychology, differential psychology), and applied (e.g., pedagogical, clinical, occupational, school, sports, forensic, military). The term psychology is derived from two Greek words - psyche (soul) and logos (word or science).</p>
<p>Психология Это наука о законах функционирования и развития психики как особой формы жизнедеятельности. Актуальная система психологических наук состоит из трех групп, а именно, теоретические фундаментальные науки, (например, общая психология, онтогенетическая психология, психопатология), теоретические специальные науки (например, зоопсихология, сравнительная психология, психолингвистика, биологическая психология, дифференциальная психология), и прикладные науки (например, психология педагогическая, клиническая, трудовая, школьная, спортивная, судебная, военная). Термин</p>	<p>Психологія Це наука про закони функціонування і розвитку психіки як особливій форми життєдіяльності. Сучасна система психологічних наук складається з трьох груп, а саме: теоретичних фундаментальних наук (наприклад, загальна психологія, онтогенетична психологія, психопатологія), теоретичних спеціальних наук (наприклад, зоопсихологія, порівняльна психологія, психолінгвістика, біологічна психологія, диференціальна психологія) і прикладних наук (наприклад, психологія педагогічна, клінічна, трудова, шкільна, спортивна, судова, військова). Термін "психологія" складається з двох слів грецького походження – psyche (душа) і logos (слово або наука).</p>

<p>психология состоит из двух слов греческого происхождения – психе (душа) и логос (слово или наука).</p>	
<p>Správanie Je súbor všetkých reakcií organizmu, ktorými odpovedá na stimuly. Je pozorovateľné a merateľné, jeho hodnotením je možné opísať úroveň adaptácie človeka v prostredí.</p>	<p>Behaviour is a set of all reactions of an organism responding to stimuli. It is observable and measurable; its evaluation describes the level of adaptation of an individual to its environment.</p>
<p>Поведение Это комплекс всех реакций организма, которыми он отвечает на раздражители. Он наблюдаем и измеряем, его оценкой можно описать уровень адаптации человека к окружающей среде.</p>	<p>Поведінка Це сукупність всіх реакцій організму, за допомогою яких він реагує на подразники. Вона спостережувана і вимірна, за її оцінкою можна описати рівень адаптації людини в навколишньому середовищі.</p>
<p>Stimulácia Ide o proces, pri ktorom je organizmus schopný prijímať a dekodovať podnety prostredia (aj vnútorného). Organizmus je na to vybavený tzv. analyzátormi.</p>	<p>Stimulation is a process, ability of an organism receiving and decoding environmental (including internal) stimuli through so-called analyzers.</p>
<p>Стимулирование Это процесс, при котором организм способен принимать и расшифровывать возбудители среды (также и внутренние). У организма имеются для этого так наз. анализаторы.</p>	<p>Стимулювання Це процес, при якому організм здатний отримувати та декодувати зовнішні (також внутрішні) стимули. Організм оснащений для цього так званими аналізаторами.</p>
<p>Vedecká metóda Je súbor princípov, spôsobov a poznatkov na získanie vedeckého poznania. Súčasná psychológia disponuje dvoma skupinami</p>	<p>Scientific method is a set of principles, methods, and knowledge for acquiring scientific knowledge. Contemporary psychology consists of two groups of scientific</p>

<p>vedeckých metód: Klinické metódy (napr. pozorovanie, dotazník, rozhovor, anketa, analýza produktov činnosti) a experimentálne metódy (napr. štandardizované testy, štandardizované dotazníky). Štandardizácia metódy je jej odskúšanie na reprezentatívnej vzorke populácie a vytvorenie všeobecne platných noriem. Štandardizované vedecké metódy musia spĺňať podmienky reliability (stabilita merania v časovom priebehu) a validity (meraná premenná reprezentuje naozaj vlastnosť, ktorú skúmame).</p>	<p>methods: Clinical methods (e.g., observation, questionnaire, interview, survey, analysis of activity products), experimental methods (e.g., standardized tests, standardized questionnaires). Standardization of a method is its testing on a representative sample of population and creation of valid standards. Standardized scientific methods must meet criteria of reliability (consistency of a measure) and validity (a measured variable is officially binding).</p>
<p>Научный метод Это комплекс принципов, методов и сведений для приобретения научных знаний. Современная психология обладает двумя группами научных методов: клинические методы (например, наблюдение, анкетирование, интервью, опрос, анализ продуктов деятельности), экспериментальные методы (например, стандартизированные тесты, стандартизированные анкеты). Стандартизация метода – это его проверка на репрезентативной выборке населения и создание общих действующих эталонов. Стандартизированные научные методы должны отвечать условиям надежности (стабильность измерения во времени) и валидности (измеряемая переменная действительно представляет собой свойство, которое мы изучаем).</p>	<p>Науковий метод Це набір принципів, способів і знань для отримання наукових знань. Сучасна психологія має у своєму розпорядженні дві групи наукових методів: клінічні методи (наприклад, спостереження, анкетування, інтерв'ю, анкета, аналіз продуктів діяльності), експериментальні методи (наприклад, стандартизовані тести, стандартизовані анкети). Стандартизація методу - це його тестування на репрезентативній вибірці населення і створення загальноприйнятих стандартів. Стандартизовані наукові методи повинні відповідати умовам надійності (стабільність вимірювання в часі) і валідності (вимірювана змінна дійсно представляє досліджувану властивість).</p>
<p>Vedecká psychológia Vznik psychológie ako vedy datujeme do roku 1879, kedy nemecký psychológ Wilhelm Wundt založil v Lipsku prvé Laboratórium experimentálnej psychológie. Jeho existencia umožnila na skúmanie psychických javov používať aj iné, než klinické (napr. pozorovanie) metódy – meranie. Išlo najmä o meranie reakčného času človeka, skúmanie pocitov a vnemov, asociácií a citov. Meraním je totiž možné dosiahnuť presnejší výsledok, ako len pozorovaním. Obtiažnosť</p>	<p>Scientific psychology the birth of psychology as a science goes back to 1879 when the German psychologist Wilhelm Wundt founded the first Laboratory of Experimental Psychology in Leipzig. Its existence made it possible to use methods other than clinical (e.g., observation) measurement - to investigate psychological phenomena. It was mainly about measuring a person's reaction time, investigating feelings and perceptions, associations, and feelings. It is possible to achieve a more accurate result by measuring than just by</p>

<p>merania v psychológii však pretrváva, a to aj napriek vedecko-technickému pokroku (počítače, psychologické testy). Problémom je práve predmet (psychológia ako vedy), ktorý máme merať. Presne zmerať ľudské emócie, schopnosti, záujmy alebo temperament, je oveľa náročnejšie a zložitejšie, ako zmerať napr. dĺžku alebo hmotnosť.</p>	<p>observing. However, the difficulty of measurement in psychology persists, despite the scientific and technical progress (computers, psychological tests). The problem is precisely the subject (psychology as a science) that we must measure. Accurate measurement of human emotions, abilities, interests, or temperament is much more demanding and complex than measuring length or weight.</p>
<p>Научная психология Мы датируем возникновение психологии как науки 1879 годом, когда немецкий психолог Вильгельм Вундт основал в Лейпциге первую Лабораторию экспериментальной психологии. Ее существование позволило использовать иные, чем клинические, методы измерения (например, наблюдение). В основном речь шла об измерении времени реакции человека, исследовании чувств и ощущений, ассоциаций и чувств. Измерением можно добиться более точного результата, чем просто наблюдением. Однако сложность измерения в психологии сохраняется, несмотря на научно-технический прогресс (компьютеры, психологические тесты). Проблема именно в предмете (психология как наука), который мы должны измерить. Точное измерение человеческих эмоций, способностей, интересов или темперамента гораздо труднее и сложнее, чем измерение, например, длины или веса.</p>	<p>Наукова психологія Зародження психології як науки відносимо до 1879 року, коли німецький психолог Вільгельм Вундт заснував першу лабораторію експериментальної психології в Лейпцигу. Її існування дозволило на вивчення психологічних явищ використовувати й інші, ніж клінічні (наприклад, спостереження) методи - вимірювання. Зокрема, мова йшла про вимірювання часу реакції людини, вивчення почуття та сприйняття, асоціацій і переживань. Вимірюванням можна досягти більш точного результату, ніж просто спостереженням. Однак складність вимірювання в психології зберігається, всупереч науково-технічному прогресу (комп'ютери, психологічні тести). Проблема полягає саме в предметі (психології як науки), який ми маємо виміряти. Точно виміряти людські емоції, здібності, інтереси або темпераменти набагато складніше, ніж виміряти, наприклад, довжину або вагу.</p>

<p>Vedecký výskum Je cílený postup zisťovania určitých zákonitostí použitím vedeckých metód. V psychologickom výskume sa používajú dva zásadné postupy: Longitudinálny (pozdlžny), čo je skúmanie daného súboru respondentov v rôznom čase a transverzálny (prierezový), čo je</p>	<p>Scientific research is a targeted procedure of discovering certain regularities using scientific methods. Two fundamental procedures are used in psychological research: Longitudinal - examination of the same individuals over an extended period and cross-sectional, which is observation of many different individuals at a single point in time.</p>
---	--

<p>skúmanie rôznych súborov respondentov viacerých vekových kategórií v tom istom čase.</p>	
<p>Научное исследование Это целенаправленная процедура обнаружения определенных закономерностей с использованием научных методов. В психологических исследованиях используются две основные процедуры: лонгитюдная (продольная), представляющая собой обследование заданной совокупности респондентов в разное время, и трансверсальная (поперечное сечение), представляющая собой обследование разных совокупностей респондентов нескольких возрастных категорий одновременно.</p>	<p>Наукові дослідження Це цілеспрямована процедура виявлення певних закономірностей з використанням наукових методів. У психологічних дослідженнях використовуються дві основні процедури: поздовжня, яка являє собою опитування даного набору респондентів в різний час, і поперечна, яка являє собою опитування різних наборів респондентів декількох вікових категорій одночасно.</p>
<p>Vedomie Ide o subjektom pociťovaný a emočne ladený stav a jav objektívnej skutočnosti, ktorý si človek bezprostredne uvedomuje. Vedomie je sociálnym okolím pozorovaním poznateľné len nepriamo, a to na podklade správania (napr. mimika, gestika), psychológia má však v súčasnosti aj iné metódy na jeho poznávanie (psychologické testy, dotazníky, projektívne metódy). Vedomie je typické zo všetkých živočíchov iba pre človeka.</p>	<p>Consciousness is person's awareness of perception of objective reality. Consciousness can only be known indirectly by observing the social environment based on behaviour (e.g., facial expressions, gestures), but psychology currently uses other methods for its recognition (psychological tests, questionnaires, projective methods). Humans are not the only conscious beings, but also non-human animals possess consciousness.</p>
<p>Сознание Это состояние, переживаемое субъектом и эмоционально настроенное явление объективной реальности, которое человек непосредственно осознает. Сознание можно познать только косвенно, через наблюдение за социальной средой, на основе поведения (например, мимики, жестов), однако в психологии в настоящее время есть и другие методы его распознавания (психологические тесты, опросники, проективные методы). Сознание из всех животных свойственно только человеку.</p>	<p>Свідомість Мова йде про стан, що переживається суб'єктом та емоційно налаштований, та про явище об'єктивної реальності, яке людина безпосередньо усвідомлює. Свідомість можна пізнати лише опосередковано через спостереження за соціальним оточенням, на основі поведінки (наприклад, мимики, жестів), але нині психологія має інші методи її вивчення (психологічні тести, анкети, проективні методи). Свідомість властива з усіх тварин тільки людині.</p>

<p>Vnímanie</p> <p>Je psychický kognitívny proces, pomocou ktorého sa vo vedomí človeka odrážajú predmety alebo javy ako celky. Výsledkom procesu je vnem. Vnem je syntézou pocitov a minulých skúseností, ktorých význam sa zvyšuje s pribúdajúcim fyzickým vekom človeka. Spolu s pociťovaním je vnímanie (percepcia) primárnym poznávacím procesom.</p>	<p>Perception</p> <p>is a psychological cognitive process by which objects or phenomena are reflected in one's consciousness. The result of such process is perception. Perception is a synthesis of feelings and past experiences, the importance of which increases by age. Along with a feeling, perception is the primary cognitive process.</p>
<p>Восприятие</p> <p>Это психологический когнитивный процесс, посредством которого объекты или явления в целом отражаются в сознании человека. Результатом процесса является восприятие. Восприятие представляет собой синтез чувств и прошлого опыта, значение которых возрастает с увеличением физического возраста человека. Наряду с чувством первичным познавательным процессом является восприятие (перцепция).</p>	<p>Сприйняття</p> <p>Це психічний когнітивний процес, за допомогою якого об'єкти або явища в цілому зображуються у свідомості людини. Результатом цього процесу є відчуття. Сприйняття є синтез почуттів та минулих переживань, значення яких зростає зі збільшенням фізичного віку людини. Поряд з відчуттям, сприйняття (перцепція) є основним когнітивним процесом.</p>

<p>Základné psychologické kategórie</p> <p>Súčasná psychológia operuje s niekoľkými základnými pojmami, na ktoré narazíme pri štúdiu ktorejkoľvek z aktuálnych psychologických vied. Je ich niekoľko, čo je dôsledkom rozvoja psychologickkej vedy a špecializácie jej jednotlivých zložiek. So základnými psychologickými kategóriami sa teda stretáme tak v rámci štúdia tzv. teoretických, základných psychologických vied, ako aj špeciálnych, či hraničných psychologických vied, alebo v praxi aplikovaných psychologických vied. Tzv. pojmotvorný aparát používajú všetky z vyššie uvedených vedných disciplín, pričom ho tvorí a definuje všeobecná psychológia. Základné psychologické kategórie sú pojmy, ktoré sa používajú vo všetkých jednotlivých psychologických vedách na označenie skúmaných predmetov alebo javov, teda toho, čo je predmetom</p>	<p>Basic psychological categories</p> <p>Contemporary psychology operates with several basic terms which we encounter during studying any current psychological science. There are several of them, as a consequence of development and specialization of particular psychological component. This field draws upon many different categories, including theoretical, basic, special, or applied psychological sciences. So-called conceptual apparatus is used by all of the above-mentioned scientific disciplines, while it is formed and defined by general psychology. Basic psychological categories are terms which are being used in all individual psychological sciences denoting the objects or phenomena which are being researched, i.e., what is the subject of science's investigation. In addition to these, individual sciences also use specific terms. The basic psychological categories are organism, stimulation,</p>
--	--

<p>skúmania vedy. Okrem nich jednotlivé vedy používajú ešte špeciálne pojmy. Základnými psychologickými kategóriami sú organizmus, stimulácia, vedomie, správanie, psychická regulácia, psychické javy.</p>	<p>consciousness, behaviour, psychological regulation, psychological phenomena.</p>
<p>Современные психологические категории Современная психология оперирует несколькими базовыми понятиями, с которыми мы сталкиваемся при изучении любой из актуальных психологических наук. Их несколько, что является результатом развития психологической науки и специализации отдельных ее компонентов. Таким образом, мы познакомимся с основными психологическими категориями в рамках изучения так наз. теоретических, фундаментальных психологических наук, а также специальных или пограничных психологических наук, или психологических наук, применяемых на практике. Так наз. понятийный аппарат используется всеми перечисленными выше научными дисциплинами, причем он формируется и определяется общей психологией. Основные психологические категории — это термины, используемые во всех отдельных психологических науках для обозначения изучаемых предметов или явлений, т. е. того, что является предметом научного исследования. Кроме того, отдельные науки используют еще специальные термины. Основными психологическими категориями являются организм, возбуждение, сознание, поведение, психологическая регуляция, психологические явления.</p>	<p>Основні психологічні категорії Сучасна психологія оперує кількома базовими концепціями, з якими ми стикаємося при вивченні будь-якої з сучасних психологічних наук. Їх є декілька, що пов'язано з розвитком психологічної науки та спеціалізацією окремих її компонентів. Таким чином, ми познайомимося з основними психологічними категоріями в рамках вивчення так званих теоретичних, фундаментальних психологічних наук, а також спеціальних або суміжних психологічних наук, або на практиці прикладних психологічних наук. Так званий концептуалізуючий апарат використовується всіма перерахованими вище науками, будучи сформованим і визначеним загальною психологією. Основні психологічні категорії - це терміни, які використовуються у всіх окремих психологічних науках для позначення досліджуваних об'єктів або явищ, тобто того, що є об'єктом вивчення науки. Крім них окремі науки використовують ще спеціальні терміни. Основними психологічними категоріями є організм, стимуляція, свідомість, поведінка, психічна регуляція, психічні явища.</p>

ZÁKLADNÉ POJMY ONTOGENETICKEJ PSYCHOLÓGIE
BASIC TERMS IN ONTOGENETIC PSYCHOLOGY
ОСНОВНЫЕ ТЕРМИНЫ ОНТОГЕНЕТИЧЕСКОЙ ПСИХОЛОГИИ
ОСНОВНИ ПОНЯТТЯ ОНТОГЕНЕТИЧНОЇ ПСИХОЛОГІЇ

<p>Emocionálny vývin Je vývin primeraného emocionálneho reagovania na sociálne situácie, ale aj vývin emocionálnej sebaregulácie. Polarita a intenzita emócií má oveľa vyššiu frekvenciu zmeny v detskom veku, ako vo veku dospelosti. Emocionálne reakcie a sebareguláciu je možné vyjadriť tzv. emocionálnym kvocientom. Autorom konštruktu emocionálnej inteligencie je D. Goleman.</p>	<p>Emotional development is the development of an appropriate emotional response to various social situations and the development of emotional self-regulation. Polarity and intensity of emotions has a much higher frequency of change in childhood than in adulthood. Emotional quotient refers to the ability to evaluate emotional reactions and self-regulation. The author of emotional intelligence is D. Goleman.</p>
<p>Эмоциональное развитие Это развитие соответствующего эмоционального реагирования на социальные ситуации, а также развитие эмоциональной саморегуляции. Полярность и интенсивность эмоций имеют гораздо более высокую частоту изменений в детстве, чем во взрослом возрасте. Эмоциональные реакции и саморегуляция можно выразить так наз. эмоциональным знаменателем. Автор конструкции эмоционального интеллекта является Д. Голман.</p>	<p>Емоційний розвиток Це розвиток відповідної емоційної реакції на соціальні ситуації, але також і розвиток емоційної саморегуляції. Полярність і інтенсивність емоцій в дитинстві змінюються набагато частіше, ніж у дорослому віці. Емоційні реакції та саморегуляція можуть бути виражені так званним емоційним коефіцієнтом. Автором конструкції емоційного інтелекту є Д. Голман.</p>
<p>Kognitívny vývin Je vývin poznávacích procesov, exekutívnych funkcií a reči. Podľa J. Piageta sú práve kognitívne schopnosti základnou podmienkou adaptácie človeka v prostredí, a teda jeho prežitia. Historicky prvou teóriou, vysvetľujúcou priebeh vývinu poznávania človeka, je Piagetova teória kognitívneho vývinu. Podľa nej sa poznávanie vyvíja v troch štádiách: Senzomotorickom, predoperačnom a operačnom, ktoré pozostáva z obdobia konkrétnych a formálnych operácií.</p>	<p>Cognitive development is the development of cognitive processes, executive functions, and speech. According to J. Piaget cognitive abilities play the most significant role in person's adaptation to the environment and his survival. Historically, the first theory explaining how a person acquires knowledge is Piaget's Theory of Cognitive Development according to which cognition develops in three stages: sensorimotor, preoperational, and concrete operational, consisting of a period of concrete and formal operations.</p>

<p>Когнитивное развитие</p> <p>Это развитие познавательных процессов, исполнительных функций и речи. Согласно Ж. Пиаже, именно познавательные способности являются основным условием адаптации человека в окружающей среде, а значит, и его выживания. Исторически первой теорией, объясняющей развитие человеческого знания, является теория когнитивного развития Пиаже. Согласно ей, познание развивается в три стадии: сенсомоторную, дооперациональную и операциональную, состоящую из периода конкретных и формальных операций.</p>	<p>Когнітивний розвиток</p> <p>Це розвиток когнітивних процесів, виконавчих функцій і мови. За словами Ж. П'яже, саме когнітивні здібності є фундаментальною умовою адаптації людини в навколишньому середовищі та, отже, його виживання. Історично першою теорією, що пояснює хід розвитку людського пізнання, є теорія когнітивного розвитку П'яже. Згідно з нею, пізнання розвивається в три етапи: сенсомоторний, передопераційний і операційний, який складається з періоду конкретних і формальних операцій.</p>
<p>Motorický vývin</p> <p>Je vývin hybnosti ľudského tela. Vysvetľuje ho Gesellov princíp vývinového gradientu. Podľa neho rozoznávame vo vývine motoriky človeka tri smery: Cefalokaudálny (motorika sa vyvíja od hlavy smerom dolu), proximodistálny (motorika sa vyvíja od stredových častí tela smerom k okrajovým) a ulnoradiálny (motorika sa vyvíja smerom od malíčka k palcu). Telesný a motorický vývin primárne neskúma ontogenetická psychológia. Poznatky o týchto dvoch vývinových oblastiach sú však v psychológii nenahraditeľné, pretože telesný a motorický vývin do značnej miery podmieňujú vývin psychický.</p>	<p>Motor development</p> <p>is the development of functional motor skills explained in Gesell's Gradients of Growth, according to which we recognize three principles of growth and motor skills development: Cephalocaudal (growth starts from the head and moves down to the feet) proximodistal (growth starts from the torso, or the body's centre, and moves outwards, to the arms and the legs) and ulnoradial (growth starts from the little finger to the thumb). Bodily and motor development is not primarily investigated by ontogenetic psychology. However, knowledge about these two developmental areas is in psychology irreplaceable as physical and motor development strongly condition psychological development.</p>
<p>Развитие моторики</p> <p>Это развитие двигательных навыков человеческого тела. Это объясняется принципом градиента развития Гезелля. По его мнению, в развитии двигательных навыков человека выделяют три направления: цефалокаудальное (двигательные навыки развиваются от головы вниз), проксимодистальное (моторные навыки развиваются от центральных частей тела к краям) и локтевое (моторные навыки развиваются от мизинца к большому</p>	<p>Розвиток моторики</p> <p>Це розвиток імпульсу людського тіла. Це пояснюється принципом градієнта розвитку Гезелла. За його словами, ми виділяємо три напрямки в розвитку рухових навичок людини: цефалокаудальний (рухові навички розвиваються від голови вниз), проксимодистальний (рухові навички розвиваються від центральних частин тіла до крайових) і ліктьово-радіальний (рухові навички розвиваються від мизинця до великого пальця). Фізичний і руховий розвиток в першу чергу не</p>

<p>пальцу). Онтогенетическая психология не изучает телесное и двигательное развитие. Однако знания об этих двух областях развития незаменимы в психологии, так как физическое и двигательное развитие в значительной степени обуславливает психологическое развитие.</p>	<p>вивчається онтогенетичної психологією. Однак знання про ці дві області розвитку незамінні в психології, оскільки фізичний і руховий розвиток значною мірою обумовлюють розумовий розвиток.</p>
--	---

<p>Ontogenetická psychológia Je základná, teoretická psychologická veda o zmenách v prežívaní a správaní v časovom priebehu.</p>	<p>Developmental psychology is basic theoretical scientific study of how humans grow, change, and adapt across the course of their lives.</p>
<p>Онтогенетическая психология Это базовая теоретическая психологическая наука об изменениях в опыте и поведении с течением времени.</p>	<p>Онтогенетична психологія Це фундаментальна теоретична психологічна наука про зміни у переживанні та поведінці з плином часу.</p>

<p>Osobnostný vývin Je vývin jednotlivých skupín osobnostných vlastností. Kým o schopnostiach a temperamentových vlastnostiach vieme, že sú do značnej miery závislé od tzv. biologického limitu jednotlivca (vlohy, ktoré máme už pri narodení), charakterové vlastnosti a záujmy sa tvoria na báze predispozícií, ale pod značným vplyvom prostredia. Znamená to, že inteligenciu a temperament za normálnych vývinových podmienok nie je možné meniť, ale charakter a záujmy áno.</p>	<p>Personality development is the development of particular groups of personality traits. Our abilities and temperamental characteristics largely dependent on biological limit of an individual (innate abilities), character traits and interests are formed based on predispositions but under a considerable influence of the environment. It means that intelligence and temperament cannot be changed but character and interests can.</p>
---	---

Развитие личности

Это развитие отдельных групп черт личности. Хотя мы знаем о способностях и характеристиках темперамента, что они во многом зависят от так наз. биологического лимита личности (таланты, которые мы уже имеем при рождении), черты характера и интересы формируются на основе предрасположенностей, но под значительным влиянием среды. Это означает, что интеллект и темперамент в нормальных условиях развития изменить невозможно, но характер и интересы могут быть изменены.

Розвиток особистості

Це розвиток окремих груп особистісних рис. Хоча ми знаємо про здібності та характеристики темпераменту, що вони багато в чому залежать від так званих біологічних меж особистості (таланти, які у нас вже є при народженні), в той час риси характеру та інтереси формуються на основі схильностей, але під значним впливом середовища. Це означає, що інтелект і темперамент не можуть бути змінені при нормальних умовах розвитку, але характер і інтереси можуть.

Periodizácia psychického vývinu

Je jednou zo základných a najťažších úloh ontogenetickej psychológie. Je požadovaná podmienkami súčasnej spoločnosti. Je súhrnom medzníkov, ktoré sú chronologicky usporiadané a predstavujú časové úseky v živote jednotlivca, keď dochádza k významným vývinovým zmenám: Počatie, pôrod, začiatok vývinu reči a chôdze, utvorenie sebavedomia (vedomia osobnej identity), prvá tvarová premena, introverzia, fakt pohlavného dozretia, vytvorenie osobnej autonómie a vstup do spoločnosti ako rovnocenný partner, dosiahnutie vrcholu fyzickej výkonnosti, dosiahnutie vrcholu duševnej výkonnosti, involučné prejavy a klimaktérium, príchod dezintegrácie, oslabovanie regulačných schopností a morálnych zábran, dezintegrácia psychických aj somatických funkcií, strácanie vedomia vlastnej identity. Medzníky oddeľujú navzájom jednotlivé vývinové štádiá. Každý štát používa vlastný periodizačný systém, vzhľadom na kultúrne podmienky sú však jednotlivé systémy podobné. Periodizačný systém je rozdelenie psychického vývinu na štádiá vymedzené príslušným fyzickým vekom a opísané prostredníctvom vývinových zmien v telesnej, motorickej, kognitívnej, emocionálnej, sociálnej,

Periodization of psychological development

one of the basic and most difficult tasks of developmental psychology required by the society of nowadays. It is a collection of milestones arranged chronologically into periods of time in one's life referring to significant developmental changes: Conception, birth, development of speech and walking, formation of self-awareness (awareness of personal identity), the first physical changes, introversion, sexual maturation, creation of personal autonomy and entry into society as an equal partner, reaching the peak of physical performance, reaching the peak of mental performance, involutinal and climacteric symptoms, the onset of disintegration, self-regulatory failure and moral restraints, disintegration of psychological and somatic functions, loss of awareness of one's own identity . These milestones separate individual developmental stages from each other. Each state uses its own periodization system but due to cultural conditions systems are similar. Periodization is the division of psychological development into stages defined by the relevant physical age and described through developmental changes in physical, motor, cognitive, emotional, social, personal, and work areas. These facts serve the society as the criteria for significant events (e.g., enrolling your child in primary school,

<p>osobnostnej a pracovnej oblasti. Tieto poznatky potom slúžia spoločnosti ako kritériá významných udalostí (napr. zaškolenie dieťaťa do prvého ročníka základnej školy, odchod človeka do dôchodku, veková hranica trestnoprávnej zodpovednosti atď.) a sú zakomponované v legislatíve štátu.</p>	<p>retirement, age of criminal responsibility, etc.) and is incorporated into state legislation.</p>
<p>Периодизация психического развития Это одна из основных и наиболее трудных задач онтогенетической психологии. Он востребована условиями современного общества. Это совокупность этапов, хронологически расположенных и представляющих периоды времени в жизни индивидуума, когда наступают значительные изменения в развитии: зачатие, рождение, начало развития речи и ходьбы, формирование самосознания (сознания личности), первое изменение формы, интровертность, факт полового созревания, формирование личной автономии и вход в общество в качестве равноценного партнера, достижение вершины физических возможностей, достижение вершины душевных возможностей, инволюционные проявления и климактерический период, наступление распада, ослабление регуляторных способностей и нравственных запретов, распад психических и соматических функций, утрата осознания собственной идентичности. Вехи отделяют отдельные этапы развития друг от друга. Каждое государство использует свою систему периодизации, но в силу культурных условий отдельные системы схожи. Система периодизации — это разделение психологического развития на этапы, определяемые соответствующим физическим возрастом и описываемые через изменения в развитии в физической, двигательной, когнитивной, эмоциональной, социальной, личностной и трудовой областях. Эти знания затем служат обществу критериями важных событий</p>	<p>Періодизація психічного розвитку Це одна з фундаментальних і найскладніших завдань онтогенетичної психології. Цього вимагають умови нинішнього суспільства. Це сукупність меж, які розташовані в хронологічному порядку і представляють періоди часу в житті індивіда, коли відбуваються значні зміни в розвитку: зачаття, народження, початок розвитку мови та ходи, формування впевненості в собі (усвідомлення особистої ідентичності), перша трансформація форми, інтроверсія, факт статевого дозрівання, створення особистої автономії та входження в суспільство як рівноправного партнера, досягнення піка фізичної працездатності, досягнення піка розумової працездатності, інволюційні прояви та менопауза, наступ дезінтеграції, ослаблення регуляторних здібностей і моральних бар'єрів, дезінтеграція психічних і соматичних функцій, втрата свідомості власної особистості. Межі відокремлюють етапи розвитку один від одного. Кожна держава використовує свою власну систему періодизації, однак, в силу культурних умов, окремі системи схожі. Система періодизації - це поділ розумового розвитку на етапи, визначені відповідним фізичним віком і описувані через зміни в розвитку у фізичній, руховій, когнітивній, емоційній, соціальній, особистісній і трудовій сферах. Ці знання потім використовуються суспільством, як критерії значущих подій (наприклад, навчання дитини в першому класі початкової школи, виходу людини на пенсію, вікового обмеження кримінальної відповідальності і т.д.) і включаються в законодавство країни.</p>

<p>(например, зачисление ребенка в первый класс начальной школы, выход человека на пенсию, предельный возраст уголовной ответственности и т. д.) и внесены в законодательства государств.</p>	
<p>Podmienky psychického vývinu Sú vnútorné (biologické a psychologické) a vonkajšie (prostredie a sociálne prostredie) faktory psychického vývinu človeka. Tieto faktory môžu psychický vývin tak podporovať (facilitovať), ako aj znemožňovať (inhibovať). Z tohto hľadiska potom nadobúdajú pozitívne alebo negatívne vlastnosti.</p>	<p>Conditions of psychological development are internal (biological and psychological) and external (environment and social environment) factors of person's psychological development. These factors can both support (facilitate) and restrain (inhibit) psychological development and therefore acquire positive or negative characteristic.</p>
<p>Условия психического развития Это внутренние (биологически и психологические) и внешние (окружающая среда и социальная среда) факторы психического развития человека. Данные факторы могут поддерживать психическое развитие (облегчать), а также предотвращать (ингибировать). С этой точки зрения они затем приобретают положительные или отрицательные свойства.</p>	<p>Умови психологічного розвитку Є внутрішніми (біологічними та психологічними) і зовнішніми (середовище і соціальне оточення) факторами психологічного розвитку людини. Ці фактори можуть як сприяти (полегшувати), так і запобігати (гальмувати) розумовому розвитку. З цієї точки зору вони потім набувають позитивних або негативних якостей.</p>
<p>Pracovní vývin Je vývin schopnosti jednotlivca adaptovať sa v spoločnosti vykonávaním pracovnej činnosti. Jeho prvotné prejavy je možné pozorovať už pri hre dieťaťa. Vstup do základnej školy zvyšuje nároky na uplatnenie jednotlivých oblastí, súvisiacich s pracovnými návykmi (napr. schopnosť sústrediť sa, vydržať pri pracovnej činnosti, dokončiť úlohu, kooperovať). Pracovná činnosť je v našej kultúre preferovaným spôsobom adaptácie jednotlivca.</p>	<p>Work development is the development of an individual's ability to adapt in society by performing work activities. Its initial manifestations can be observed during child's play. Starting primary school increases demands for application of individual areas related to work habits (e.g., ability to concentrate, work persistence, completing a task, cooperation). Work is a preferred way of adaptation of an individual in our society.</p>

<p>Трудовое развитие</p> <p>Это развитие способности личности адаптироваться в обществе путем выполнения трудовой деятельности. Его начальные проявления можно наблюдать уже во время детской игры. Поступление в начальную школу повышает требования к применению отдельных областей, связанных с рабочими привычками (например, способность сосредоточиться, настойчиво работать, выполнять задание, сотрудничать). Трудовая деятельность в нашей культуре является предпочтительным способом адаптации человека.</p>	<p>Розвиток робочої сили</p> <p>Це розвиток здатності індивіда адаптуватися в суспільстві шляхом виконання трудової діяльності. Його початкові прояви можна спостерігати вже під час гри дитини. Вступ до початкової школи підвищує вимоги до застосування окремих областей, пов'язаних з трудовими звичками (вміння концентруватися, наполегливість у трудовій діяльності, доводити справу до кінця, співпрацювати). Трудова діяльність є кращим способом адаптації особистості в нашій культурі.</p>
--	---

<p>Princípy psychomotorického vývinu</p> <p>Sú všeobecné zákonitosti psychického vývinu človeka raného veku. Autorom je Arnold Gesell. Vymedzil nasledovné princípy psychomotorického vývinu dieťaťa: Princíp vývinového gradientu, princíp striedania antagonistických neuromotorických funkcií, princíp funkčnej asymetrie, princíp individualizácie, princíp autoregulácie.</p>	<p>Principles of psychomotor development</p> <p>are general laws of psychological development of a person from an early age. Arnold Gesell established and defined the following principles of maturational-developmental theory of the child: Principle of developmental gradient, principle of reciprocal interweaving, principle of functional asymmetry, principle of individualization, principle of self-regulation.</p>
<p>Принципы психомоторного развития</p> <p>Существуют общие закономерности психологического развития человека раннего возраста. Автором является Арнольд Гезелл. Он выделил следующие принципы психомоторного развития ребенка: принцип градиента развития, принцип чередования антагонистических нейромоторных функций, принцип функциональной асимметрии, принцип индивидуализации, принцип саморегуляции.</p>	<p>Принципи психомоторного розвитку</p> <p>Це загальні закони психічного розвитку людини раннього віку. Автор - Арнольд Гезелл. Він визначив наступні принципи психомоторного розвитку дитини: принцип градієнта розвитку, принцип чергування антагоністичних нейромоторних функцій, принцип функціональної асиметрії, принцип індивідуалізації, принцип авторегуляції.</p>

<p>Psychický vývin</p> <p>Je zákonitý proces progresívnych zmien, ktorý je výsledkom vzájomného pôsobenia vnútorných a vonkajších činiteľov a je nezvratný. Psychický vývin procesov, stavov a osobnostných vlastností človeka je predmetom štúdia ontogenetickej psychológie. Existujú tri základné prístupy ku skúmaniu psychického vývinu človeka: Determinačný, periodizačný a individuálny. V krajinách tzv. západnej kultúry je najčastejším prístupom periodizačný, ktorý umožňuje optimálnu aplikáciu vo všetkých odvetviach ľudskej činnosti.</p>	<p>Mental development</p> <p>is a process of progressive changes resulting in interaction of internal and external factors and is absolute. Mental development of person's cognitive, personal, and intellectual growth is the subject of developmental psychology. There are three basic approaches to the study of mental development of a person: deterministic, approach of periodization and individuation. In Western culture the most common is the approach of periodization enabling optimal application in all areas of human activity.</p>
<p>Психическое развитие</p> <p>Это закономерный процесс прогрессивных изменений, который является результатом взаимодействия внутренних и внешних факторов и необратим. Психологическое развитие процессов, состояний и свойств личности составляет предмет онтогенетической психологии. Существует три основных подхода к изучению психологического развития человека: детерминированный, периодизированный и индивидуалистический. В странах т.наз. западной культуры наиболее распространенным подходом является периодизация, позволяющая оптимально применять ее во всех сферах человеческой деятельности.</p>	<p>Розумовий розвиток</p> <p>Це закономірний процес прогресивних змін, який є результатом взаємодії внутрішніх і зовнішніх факторів і є незворотнім. Психологічний розвиток процесів, станів і особистісних рис людини є предметом вивчення онтогенетичної психології. Існує три основних підходи до вивчення психологічного розвитку особистості: детермінований, періодизаційний та індивідуалізаційний. У так званих країнах західної культури - це найбільш поширений підхід до періодизації, який дозволяє оптимально застосовувати його у всіх галузях людської діяльності.</p>
<p>Senzitívne vývinové fázy</p> <p>Sú obdobia života človeka, v ktorých nastávajú dôležité (kritické) vývinové zmeny. Počas týchto období je psychika človeka citlivejšia a vnímavejšia na vývinové podmienky a vplyvy. Ak sa vývinová podmienka alebo vplyv neuplatnia v senzitívnej fáze, výsledná kvalita psychických procesov, alebo sociálnej adaptácie jednotlivca môže byť slabšia.</p>	<p>Sensitive periods in development</p> <p>periods in person's life of important (crucial) developmental changes. Human psyche is more sensitive and receptive to developmental conditions and influences in these periods. If the developmental condition or influence is not applied in sensitive phase, resulting quality of individual's psychological processes or social adaptation may be weaker.</p>

<p>Чувствительные фазы развития</p> <p>Существуют периоды жизни человека, в которые происходят важные (критические) изменения в развитии. В эти периоды психика человека более чувствительна и восприимчива к условиям и воздействиям развития. Если условие развития или воздействие не применяется в сенситивной фазе, результирующее качество психологических процессов или социальной адаптации индивида может быть слабее.</p>	<p>Чутливі стадії розвитку</p> <p>Є періоди життя людини, в які відбуваються важливі (критичні) зміни в розвитку. У ці періоди психіка людини стає більш чутливою і сприйнятливою до умов розвитку і впливів. Якщо умова розвитку або вплив не застосовуються в чутливій фазі, результируюча якість психічних процесів або соціальна адаптація індивіда можуть бути слабкішими.</p>
<p>Sociálny vývin</p> <p>Je vývin schopnosti primerane realizovať sociálne vzťahy (sociálna interakcia). Uskutočňuje sa v procese socializácie jednotlivca. Sociálna interakcia pozostáva z troch dôležitých oblastí: Sociálna percepcia, sociálna komunikácia a sociálne správanie. Primeraný priebeh sociálnej interakcie je odvodený od morálnych noriem, ktoré sú platné v danej spoločnosti.</p>	<p>Social development</p> <p>is the development of an ability adequately implement social relationships (social interaction) as a part of socialization of an individual. Social interaction consists of three key areas: social perception, social communication, and social behaviour. Appropriate process of social interaction is derived from moral standards valid in a particular society.</p>
<p>Социальное развитие</p> <p>Это развитие способности адекватно осуществлять социальные отношения (социальное взаимодействие). Такое развитие происходит в процессе социализации личности. Социальное взаимодействие состоит из трех важных областей: социального восприятия, социальной коммуникации и социального поведения. Соответствующий ход социального взаимодействия вытекает из моральных норм, действующих в данном обществе.</p>	<p>Соціальний розвиток</p> <p>Це розвиток здатності адекватно усвідомлювати соціальні відносини (соціальна взаємодія). Це відбувається в процесі соціалізації особистості. Соціальна взаємодія складається з трьох важливих областей: соціальне сприйняття, соціальна комунікація та соціальна поведінка. Відповідний курс соціальної взаємодії впливає з моральних норм, які діють у даному суспільстві.</p>
<p>Telesný vývin</p> <p>Inak nazývaný aj rast organizmu, sa uskutočňuje podľa geneticky naprogramovaného postupu, ktorý v rámci druhu prebieha v čase približne rovnako u všetkých jednotlivcov. Počas rastu sa menia</p>	<p>Physical development</p> <p>called the growth of an organism happens according to a genetically programmed procedure taking place approximately the same time within all individuals and species. During growth, the proportions of human body</p>

<p>vzájomné proporcie ľudského tela. Rozoznávame dve významné obdobia zmeny telesných proporcií: Obdobie prvej tvarovej premeny na konci predškolského veku a obdobie druhej tvarovej premeny na konci mladšieho školského veku. V oblasti telesného vývinu je známy jav sekulárnej akcelerácie (priemerná telesná výška dnešného človeka je väčšia oproti predošlým generáciám). Tento jav sa týka aj ostatných vývinových oblastí.</p>	<p>change. We recognize two significant periods of physical body change: the first period of physical changes in pre-schoolers and the second period of physical changes in grade-schoolers. Regarding physical development, the phenomenon of secular growth acceleration is known (acceleration in height compared to previous generations). This phenomenon also applies to other areas of development.</p>
<p>Физическое развитие Иначе называемое развитием организма, осуществляется согласно генетически запрограммированному процессу, происходящему примерно в одно и то же время для всех особей вида. В процессе развития меняются относительные пропорции тела человека. Мы выделяем два существенных периода изменения пропорций тела: период первой трансформации формы в конце дошкольного возраста и период второй трансформации формы в конце младшего школьного возраста. В области физического развития известен феномен векового ускорения (средний рост современных людей больше по сравнению с предыдущими поколениями). Это явление относится и к другим областям развития.</p>	<p>Фізичний розвиток Інакше називаний зростанням організму, він відбувається відповідно до генетично запрограмованої процедури, яка всередині виду відбувається приблизно однаково у всіх особин. Під час росту пропорції людського тіла змінюються відносно один одного. Існує два значні періоди зміни пропорцій тіла: період першої трансформації форми в кінці дошкільного віку і період другої трансформації форми в кінці молодшого шкільного віку. В області фізичного розвитку відоме явище вікової акселерації (середній зріст сучасної людини більше, ніж у попередніх поколінь). Це явище може бути застосовано і до інших областей розвитку.</p>
<p>Teórie psychického vývinu Sú výskumne a praxou overené poznatky o priebehu a faktoroch psychického vývinu človeka. Jednotlivé vývinové teórie možno zaradiť do jednej alebo aj viacerých skupín podľa prístupu ku skúmaniu psychického vývinu. Potom vymedzujeme teórie determinatívne, individuálne a periodizačné. Vzhľadom na fakt, že poznatky o psychickom vývine človeka neustále pribúdajú, a že aktuálna psychologická veda je eklektická, väčšina vývinových teórií nie je aplikovaná v praxi vo svojej pôvodnej podobe. V platnosti teda</p>	<p>Theories of psychological development are scientific findings, based on research and practice about the processes and factors of person's mental development. Individual developmental theories can be classified into one or more groups according to the approach to the investigation of mental development. We define deterministic, individuation and periodization theories. According to the fact, that knowledge about mental development of a person has been constantly increasing, and the fact, that current psychological science is eclectic, most developmental theories have not been applied in practice in</p>

<p>ostávajú iba tie časti jednotlivých vývinových teórií, ktoré sú z dnešného pohľadu pokladané za správne. Za zásadné vývinové teórie považujeme nasledovné: Teória psychosexuálneho vývinu S. Freuda, teória epigenetických štádií E. H. Eriksona, teória separácie a individuácie M. Mahlerovej, teória vzťahovej väzby J. Bowlbyho, teórie kognitívneho a morálneho vývinu J. Piageta, teória kognitívneho a jazykového vývinu J. S. Brunera, teória jazykového a pojmového vývinu L. S. Vygotského, teória morálneho vývinu L. Kohlberga, teória morálneho vývinu C. Gilliganovej.</p>	<p>their original form. Therefore, only those parts of individual developmental theories that are considered appropriate from today's point of view remain valid. Such as : S. Freud's Theory of psychosexual stages of development, E. H. Erikson's Theory of epigenetic principle, M. Mahler's Separation-individuation theory of child development, J. Bowlby's Attachment theory, J. Piaget's Theory and Stages of Cognitive and Moral Development, J. S. Bruner's Theory of cognitive and language development, L.S. Vygotsky's Theory of language development, L. Kohlberg's Theory of moral development, C. Gilligan's Theory of moral development.</p>
<p>Теории психического развития Знания о ходе и факторах психологического развития человека подтверждены исследованиями и практикой. Отдельные теории развития можно разделить на одну или несколько групп согласно подходу к исследованию психологического развития. Затем мы определяем детерминистскую теорию, теорию индивидуализации и периодизации. С учетом того, что знания о психологическом развитии человека постоянно увеличиваются, а современная психологическая наука эклектична, большинство теорий развития не применяются на практике в их первоначальном виде. Поэтому остаются действительными лишь те части отдельных теорий развития, которые считаются правильными с сегодняшней точки зрения. Фундаментальными теориями развития мы считаем следующие: теорию психосексуального развития З. Фрейда, теорию эпигенетических стадий Э. Х. Эриксона, теорию сепарации и индивидуации М. Малера, теорию реляционных связей Дж. Боулби, теорию когнитивного и нравственного развития Ж. Пиаже, теорию когнитивного и языкового развития Дж. С. Брунера, теорию языкового и понятийного развития Л. С. Выготского, теорию</p>	<p>Теорії психічного розвитку Це перевірені дослідженнями та практикою знання про хід і фактори психічного розвитку людини. Індивідуальні теорії розвитку можуть бути класифіковані в одну або кілька груп відповідно до підходу до вивчення психічного розвитку. Потім ми визначаємо теорії детермінації, індивідуалізації та періодизації. У зв'язку з тим, що знання про психологічний розвиток людини постійно розширюються, і що сучасна психологічна наука еклектична, більшість теорій розвитку не застосовуються на практиці в їх первісному вигляді. Таким чином, залишаються в силі тільки ті частини окремих теорій розвитку, які вважаються правильними з сьогоднішньої точки зору. Як фундаментальні теорії розвитку ми розглядаємо наступні: теорія психосексуального розвитку З. Фрейда, теорія епігенетичних стадій Е. Г. Еріксона, теорія поділу та індивідуалізації М. Махлер, теорія відносного зв'язку Дж. Боулбі, теорія когнітивного і морального розвитку Ж. Пиаже, теорія когнітивного і мовного розвитку Дж. С. Брунера, теорія лінгвістичного та концептуального розвитку Л. С. Виготського, теорія морального розвитку Л. Кольберга, теорія морального розвитку С. Гіліган.</p>

<p>нравственного развития Л. Кольберга, теорию нравственного развития Ч. Гиллигана.</p>	
<p>Vplyvy na psychický vývin Sú faktory psychického vývinu človeka, posudzované z hľadiska frekvencie ich účinku na psychický vývin. Normatívne vplyvy sú tie, ktoré pôsobia na väčšinu jednotlivcov veľkej sociálnej skupiny (populácia, kultúra, národ a pod.), nenormatívne vplyvy pôsobia výlučne na jednotlivca. Vplyvy na psychický vývin sú taktiež vnútorného a vonkajšieho charakteru.</p>	<p>Influential factors on mental development are factors of person's mental development assessed from the point of view of frequency of their effect on mental development. The term normative, refers to something that affects majority of individuals of a large social group (population, culture, nation, etc.), Nonnormative influences affect solely an individual. Influences on mental development are also of an internal and external nature.</p>
<p>Влияния на психическое развитие Это факторы психического развития человека, если судить с точки зрения частоты их влияния на психическое развитие. Нормативными воздействиями являются те, которые действуют на большинство индивидуумов большой социальной группы (населения, культуры, нации и т. д.), ненормативные воздействия действуют исключительно на индивидуум. Влияния на психическое развитие также носят внутренний и внешний характер.</p>	<p>Вплив на розумовий розвиток Це фактори психічного розвитку людини, що розглядаються з точки зору частоти їх впливу на психічний розвиток. Нормативні впливи - це ті, які діють на більшість індивідів великої соціальної групи (населення, культура, нація і т.д.), ненормативні впливи діють виключно на індивіда. Впливи на психологічний розвиток також мають внутрішній і зовнішній характер.</p>
<p>Vývinová zmena Je prechod od menej dokonalého k dokonalejšiemu; je relatívne stála, t. j. udržiava sa istý čas, kým nie je včlenená do vývinovo vyšších prejavov; je v zákonitom vzťahu k fyzickému veku. Prostredníctvom merania vývinových zmien je možné posúdiť smer a rýchlosť vývinu jednotlivca vzhľadom na normu. Vývinové zmeny môžu byť evolučné (progresívne) a involučné (regresívne).</p>	<p>Developmental change is a transition from less to more perfect; relatively constant - maintained for a certain time until it is incorporated into developmentally higher processes and is closely related to physical age. By measuring developmental changes, it is possible to assess the direction and speed of individual's development considering the norm. Developmental changes can be evolutionary (progressive) and involutinal (regressive).</p>

<p>Изменение развития</p> <p>Это переход от менее совершенного к более совершенному; относительно постоянен, т.е. он сохраняется определенное время, пока не войдет в более высокие проявления развития; находится в закономерном отношении к физическому возрасту. Измеряя изменения в развитии, можно оценить направление и скорость развития человека относительно нормы. Изменения в развитии могут быть эволюционными (прогрессивными) и инволюционными (регрессивными).</p>	<p>Зміна в процесі розвитку</p> <p>Є переходом від менш досконалого до більш досконалого; відносно постійний, тобто зберігається протягом певного періоду часу, поки не буде включена в еволюційні вищі прояви; вона знаходиться в закономірній залежності від фізичного віку. Вимірюючи зміни в розвитку, можна оцінити напрямок і швидкість розвитку індивіда щодо норми. Зміни в розвитку можуть бути еволюційними (прогресивними) і інволюційними (регресивними).</p>
<p>Zákonitosti psychického vývinu</p> <p>Sú všeobecné poznatky o psychickom vývine človeka, platné pre všetkých jednotlivcov a všetky vývinové fázy. Známe sú nasledovné zákonitosti: Zákon celistvosti vývinu, zákon postupnosti vývinu, zákon špecifickosti vývinových etáp, zákon závislosti vývinu jednotlivých znakov, zákon pravidelného vývinového tempa, zákon smerovania od všeobecných reakcií k špecifickým, zákon smerovania k štruktúre druhu, zákon individuálneho priebehu vývinových zmien.</p>	<p>General Laws of mental development</p> <p>is general knowledge about mental development of a person, significant for everyone through all stages of development. The laws of mental development are: the law of integrity, the law of gradual development, the law of particularity of developmental stages, the law of development of specific attributes, the law of regular developmental pace, the law of direction from general reactions to specific ones, the law of direction to the structure of the species, the law of individual course of developmental changes.</p>
<p>Закономерность психического развития</p> <p>Существуют общие знания о психическом развитии человека, действительные для всех индивидуумов и всех стадий развития. Известны следующие закономерности: закон целостности развития, закон последовательности развития, закон своеобразия стадий развития, закон зависимости развития отдельных признаков, закон закономерного темпа развития, закон направленности от общих реакций к частным, закон направленности к структуре вида, закон индивидуального хода изменений в развитии.</p>	<p>Закони психічного розвитку</p> <p>Це загальне знання про психічний розвиток людини, дійсне для всіх індивідуумів і на всіх стадіях розвитку. Відомі такі закони: закон цілісності розвитку, закон послідовності розвитку, закон специфічності стадій розвитку, закон залежності розвитку індивідуальних рис, закон регулярного темпу розвитку, закон напряму від загальних реакцій на специфічні, закон напряму до структури виду, закон індивідуального ходу змін у розвитку.</p>

ZÁKLADNÉ POJMY PSYCHOPATOLÓGIE
BASIC TERM IN PSYCHOPATHOLOGY
ОСНОВНЫЕ ПОНЯТИЯ ПСИХОПАТОЛОГИИ
ОСНОВНИ ПОНЯТТЯ ПСИХОПАТОЛОГІЇ

<p>Afektívne poruchy Sú charakteristické zmenou nálady od depresívnej po manickú. Zmena nálady býva sprevádzaná zmenou celkovej úrovne aktivity jednotlivca. Sú väčšinou reverzibilné. Často súvisia so záťažovými situáciami. Môžu sa vyskytovať v dvoch typoch epizód: Manická epizóda a depresívna epizóda. Ak sa obe epizódy vyskytujú v osobnosti toho istého jednotlivca, ide o tzv. bipolárnu poruchu.</p>	<p>Affective disorders characterized by mood swings from depressive to manic. Mood change is usually accompanied by a change in the overall level of activity. They are mostly reversible often related to stressful situations. They can occur in two types of episodes: Manic episode and depressive episode. If both episodes occur, it is called bipolar disorder.</p>
<p>Аффективные расстройства Представляют собой характерные перепады настроения от депрессивного до маниакального. Изменение настроения обычно сопровождается изменением общего уровня активности человека. В основном они обратимы. Часто они связаны со стрессовыми ситуациями. Они могут возникать в двух типах эпизодов: маниакальный эпизод и депрессивный эпизод. Если оба эпизода имеют место в личности одного и того же человека, то это так называемая биполярное расстройство.</p>	<p>Афективні розлади Для них характерна зміна настрою з депресивного на манакальний. Зміна настрою зазвичай супроводжується зміною загального рівня активності індивіда. Вони в основному оборотні. Вони часто пов'язані зі стресовими ситуаціями. Вони можуть проявлятися у двох типах епізодів: манакальний епізод і депресивний епізод. Якщо обидва епізоди відбуваються в особистості одного і того ж індивіда, це так званий біполярний розлад.</p>
<p>Klasifikačné systémy psychických porúch Sú zoznamy jednotlivých psychických porúch, pravidelne aktualizované. V prevažnej väčšine európskych krajín je používaná klasifikácia MKCH 10 (Medzinárodná klasifikácia chorôb, 10. revízia), v Amerike je používaná klasifikácia DSM V (The Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders, 5. revízia).</p>	<p>Classification systems of mental disorders are lists of individual mental disorders, regularly updated. In most European countries, the ICD- 10 classification (International Classification of Diseases, 10th revision) is used, in America the DSM-V classification (The Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders, 5th revision) is used.</p>

<p>Системы классификации психических расстройств</p> <p>Имеются перечни отдельных психических расстройств, регулярно обновляемые. В подавляющем большинстве стран Европы используется классификация МКБ 10 (Международная классификация болезней, 10-я ревизия), в Америке – классификация DSM V (Диагностическое и статистическое руководство по психическим расстройствам, 5-я ревизия).</p>	<p>Системи класифікації психологічних розладів</p> <p>Існують списки індивідуальних психологічних розладів, регулярно поновлювані. У переважній більшості європейських країн використовується класифікація МКХ 10 (Міжнародна класифікація хвороб, 10 видання), в Америці використовується DSM V (The Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders, 5 видання).</p>
<p>Koncepcie psychickej normality</p> <p>Sú prístupy, prostredníctvom ktorých je v konkrétnej spoločnosti psychická normalita jednotlivca posudzovaná. V každej spoločnosti je jeden z prístupov preferovaný, ani jeden však nie je bezchybný (spravodlivý ku všetkým). Napr. v našej spoločnosti je preferovaný štatistický prístup, ktorého základnou tézou je, že za normálne sa považuje to, čo je v spoločnosti väčšinové. Teda napr. nadanie je tým mimo normálneho intervalu. Vyspelé spoločnosti tieto nedostatky vylepšujú kombináciou štatistického prístupu s inými, napr. sociálno-normatívnym, fyziologickým, ideálnym, adaptačným.</p>	<p>Concepts of mental normality</p> <p>are approaches accessing the psychological normality of an individual in a particular society. Each society prefers one of the approaches but none of them is flawless (fair to all). For example, in our society is preferred statistical approach based on the “average“ which is considered normal. The talent therefore is considered outside the normal range. Advanced societies improve these shortcomings by combining a statistical approach with others, e.g., social norms, physiological, ideal, adaptive.</p>
<p>Концепция психической нормальности</p> <p>Существуют подходы, с помощью которых оценивается психологическая нормальность личности в конкретном обществе. В каждом обществе предпочтение отдается одному из подходов, но ни один из них не является безошибочным (справедливым ко всем). Например, в нашем обществе предпочитается статистический подход, основной тезис которого состоит в том, что то, что составляет большинство в обществе, считается нормальным. То есть, например, талант находится за пределами нормального диапазона. Развитые общества устраняют эти недостатки, комбинируя статистический подход с другими,</p>	<p>Концепції психологічної нормальності</p> <p>Це підходи, за допомогою яких в конкретному суспільстві оцінюється психологічна нормальність індивіда. У кожному суспільстві перевага надається одному підходу, але жоден з них не є бездоганним (справедливим для всіх). Наприклад, у нашому суспільстві перевага віддається статистичному підходу, основна теза якого полягає в тому, що нормальним вважається те, що становить більшість в суспільстві. Таким чином, наприклад, обдарованість, виходить за межі нормального інтервалу. Передові компанії усувають ці недоліки, комбінуючи статистичний підхід з іншими, наприклад, соціально-нормативним, фізіологічним, ідеальним, адаптивним.</p>

наприклад. соціально-нормативним, фізіологічним, ідеальним, адаптивним.	
---	--

<p>Ľahké mozgové dysfunkcie</p> <p>Pojem nie je uvedený v МКСН 10, napriek tomu je stále používaný odborníkmi na označenie čiastkových ireverzibilných porúch psychiky, ktoré sú spôsobené organicky (jemným poškodením mozgového tkaniva), a ktorých dôsledkom je spektrum špecifických edukačných porúch (dyslexia, dysortografia, dysgrafia, dyskalkúlia) a porúch pozornosti a aktivity (ADD, ADHD). Pre všetky uvedené poruchy platia nasledovné diagnostické kritériá: IQ minimálne v norme, alebo nad normou, výlučne organický pôvod poruchy (nikdy nie sociálny), počiatok v pre-, peri-, alebo postnatálnom (do konca 2. roka FV) období vývinu jednotlivca, neusporiadaný kognitívny profil (niektoré kognitívne funkcie vykazujú nízku, iné priemernú alebo vysokú úroveň).</p>	<p>Mild brain dysfunctions</p> <p>the term is not mentioned the ICD-10 classification, yet it is still used by experts to denote partial irreversible mental disorders caused organically (by subtle damage to brain tissue) resulting in a spectrum of specific educational disorders (dyslexia, dysorthography, dysgraphia, dyscalculia) and attention and activity disorders (ADD, ADHD). The following diagnostic criteria apply to all listed disorders: IQ average or above average, organic cause of a disorder (never social), beginning in the prenatal, perinatal, or postnatal (until the end of the 2nd year of physical development) period of individual's development, a cognitive disorganization (some cognitive functions show low, average, or high level of functioning).</p>
<p>Легкие мозговые дисфункции</p> <p>Термин не упоминается в МКЧ 10, но до сих пор используется специалистами для обозначения частичных необратимых психических расстройств, обусловленных органическим путем (тонким повреждением мозговой ткани), результатом которых является спектр специфических расстройств при обучении (дислексия, дизорфография, дисграфия, дискалькулия) и нарушения внимания и активности (СДВ, СДВГ). Для всех указанных расстройств действуют следующие диагностические критерии: IQ не ниже нормы или выше нормы, исключительно органическое происхождение расстройства (никогда не социальное), начало в пре-, пери- или постнатальном периоде (до конца 2-го года ФВ) периода развития личности,</p>	<p>Легкі мозкові дисфункції</p> <p>Цей термін не згадується в МКХ 10, але все ще використовується фахівцями для позначення часткових незворотних розладів психіки, які викликані органічно (незначне пошкодження мозкової тканини) і які призводять до спектра специфічних порушень освіти (дислексія, дизортографія, дисграфія, акалькулія) і розладів уваги та активності (синдром дефіциту уваги, синдром дефіциту уваги з гіперактивністю). Наступні діагностичні критерії застосовні до всіх перерахованих розладів: IQ принаймні в нормі або вище норми, лише органічне походження розладу (ніколи соціального), починаючи з пре-, пері - або постнатального (до кінця 2 року фізичного віку) періоду розвитку індивіда, невпорядкований когнітивний профіль (деякі когнітивні функції демонструють низький, інші - середній або високий рівень).</p>

дезорганизованный когнитивный профиль (у одних когнитивных функций низкий, у других средний или высокий уровень).	
---	--

<p>Mentálna retardácia</p> <p>Je definovaná ako neschopnosť dosiahnuť zodpovedajúcu úroveň intelektového vývinu (menej ako 70% normy), napriek primeranej sociokultúrnej stimulácii. Mentálna retardácia sa vyskytuje v nasledovných stupňoch: ľahká, stredne ťažká, ťažká a hlboká. Najčastejšími príznakmi sú poruchy myslenia, reči, učenia, nápadnosti v emocionálnom prežívaní a odlišnosti v motivácii, zvláštnosti a nápadnosti v správaní a rôzna miera dezintegrácie osobnosti, ktorých intenzita sa zvyšuje s klesajúcim inteligenčným kvocientom.</p>	<p>Mental retardation</p> <p>is defined as the inability to achieve an appropriate level of intellectual development (sub-average below 70), despite adequate sociocultural stimulation. Mental retardation is classified into four stages based on severity: mild, moderate, severe, and profound. The most frequent symptoms are speech problems, learning and logical thinking difficulties, different emotional perception, differences in motivation and behaviour and varying degrees of personality disintegration the intensity of which increases with decreasing intelligence quotient.</p>
<p>Олигофрения</p> <p>Она определяется как неспособность достичь соответствующего уровня интеллектуального развития (менее 70% от нормы), несмотря на адекватную социокультурную стимуляцию. Олигофрения бывает следующих степеней: легкая, средняя, тяжелая и глубокая. Наиболее частыми симптомами являются расстройства мышления, речи, обучения, выраженность эмоциональных переживаний и различия в мотивации, особенности и выраженность поведения и разная степень дезинтеграции личности, интенсивность которых нарастает по мере снижения знаменателя интеллекта.</p>	<p>Розумова відсталість</p> <p>Це визначається як нездатність досягти відповідного рівня інтелектуального розвитку (менше ніж 70% від норми), всупереч адекватній соціокультурній стимуляції. Розумова відсталість зустрічається в наступних ступенях: легка, помірна, важка і глибока. Найбільш поширеними симптомами є розлади мислення, мовлення, навчання, виразність в емоційному досвіді та відмінності в мотивації, особливості та виразність в поведінці, а також різні ступені дезінтеграції особистості, інтенсивність яких зростає зі зменшенням коефіцієнта інтелекту.</p>

<p>Negatívne faktory psychického vývinu</p> <p>Sú podmienky spôsobujúce patologický stav. Rozlišujú sa dve základné skupiny týchto podmienok: Vnútročné podmienky (genetické, fyzikálne, chemické) a vonkajšie podmienky (tri skupiny sociálnych faktorov – týranie, zneužívanie, zanedbávanie). Negatívne</p>	<p>Negative factors of mental development</p> <p>are conditions causing pathological state. We distinguish two basic groups of such conditions: internal (genetic, physical, chemical) and external conditions (three groups of social factors – mistreatment, abuse, neglect).</p>
---	--

<p>faktory sa z časového hľadiska môžu uplatniť v prenatálnom, perinatálnom, alebo postnatálnom období vývinu jednotlivca.</p>	<p>Negative factors can manifest themselves in prenatal, perinatal, or postnatal period of individual's development.</p>
<p>Отрицательные факторы психического развития Существуют условия, вызывающие патологическое состояние. Различают две основные группы этих состояний: внутренние условия (генетические, физические, химические) и внешние условия (три группы социальных факторов – мучение, жестокое обращение, пренебрежение). Во времени отрицательные факторы могут применяться в пренатальном, перинатальном или постнатальном периоде развития личности.</p>	<p>Негативні фактори психологічного розвитку Є умовами, що викликають патологічний стан. Виділяються дві основні групи цих станів: внутрішні умови (генетичні, фізичні, хімічні) і зовнішні умови (три групи соціальних факторів – жорстоке поводження, знущання, зневага). Негативні фактори з точки зору часу можуть бути застосовані в пренатальному, перинатальному або післяпологовому періоді розвитку індивіда.</p>

<p>Neuróza Je v praxi používaný názov pre skupinu neurotických, stresom podmienených a somatoformných porúch. Pre všetky neurózy platí, že telesné, alebo duševné obtiaže si postihnutý uvedomuje a snaží sa ich zbaviť, že obtiaže zhoršujú kvalitu života postihnutého v rôznej miere, a že na neurózu sa neumiera. O neurózach sa tiež hovorí ako o funkčných poruchách psychiky, pretože nemajú biologický základ.</p>	<p>Neurosis is defined as a group of neurotic, stress-related and somatoform disorders. All neuroses are manifested in various physical or mental dysfunctions, the sufferer is aware of them and tries to reduce their intensity, neurosis diminishes quality of one's life but is not a deadly disease. Neuroses are also referred to as functional mental disorders because they have no biological basis.</p>
<p>Невроз Это название, используемое на практике для группы невротических, связанных со стрессом и соматоформных расстройств. При всех неврозах действует, что больной осознает физические или психические трудности и пытается избавиться от них, что эти трудности в разной степени ухудшают качество жизни страдающего и что человек не умирает от невроза. О неврозах также говорится как о функциональных психических расстройствах, поскольку они не имеют биологической основы.</p>	<p>Невроз Це назва, що використовується на практиці для групи невротичних, пов'язаних зі стресом і соматоформних розладів. Для всіх неврозів вірно, що хворий усвідомлює наявність фізичних або психічних проблем і намагається їх позбутися, що проблеми різною мірою погіршують якість життя хворого, і що через невроз не вмирають. Про неврози також говорять як про функціональні розлади психіки, оскільки вони не мають біологічної основи.</p>

<p>Porucha aktivity a pozornosti</p> <p>Patrí do skupiny porúch správania a emočných porúch so zvyčajným začiatkom v detstve a počas dospelovania, konkrétne do skupiny hyperkinetických porúch. Rozlišujeme ADHD (Attention Deficit Hyper/Hypoactivity Disorder), čo je porucha pozornosti spojená s poruchou aktivity v zmysle jej prebytku, alebo nedostatku a ADD (Attention Deficit Disorder), čo je porucha pozornosti s normálnou mierou aktivity. Najčastejšími príznakmi porúch aktivity a pozornosti sú nápadne zvýšená, alebo znížená aktivita dieťaťa, poruchy motoriky, poruchy vnímania, impulzivita, emocionálna labilita, poruchy pamäti a myslenia, špecifické poruchy učenia, poruchy hovorenej reči a porozumenia reči, nepravidelnosť EEG záznamu.</p>	<p>Activity and attention disorder</p> <p>belongs to the group of behavioural and emotional disorders with onset usually occurring in childhood and adolescence, specifically to the group of hyperkinetic disorders. We distinguish between ADHD (Attention Deficit Hyper/Hypoactivity Disorder) attention disorder related to activity disorder in the sense of its excess or lack, and ADD (Attention Deficit Disorder), which is an attention disorder with a normal level of activity. The most common symptoms of activity and attention disorders are attention deficit/hyperactivity, poor motor coordination, inattention, impulsivity, emotional lability, memory problems, learning difficulties, speech and comprehension problems, irregularity of EEG recording.</p>
<p>Расстройство активности и внимания</p> <p>Оно относится к группе поведенческих и эмоциональных расстройств с обычным началом в детском и подростковом возрасте, конкретно, к группе гиперкинетических расстройств. Мы различаем СДВГ (синдром дефицита внимания с гипер/гипоактивностью), что представляет собой расстройство внимания, связанное с расстройством активности в смысле ее избытка или недостатка, и СДВ (синдром дефицита внимания), что представляет собой расстройство внимания с нормальным уровнем активности. Наиболее частыми симптомами расстройств активности и внимания являются заметное повышение или снижение активности ребенка, двигательные нарушения, расстройства восприятия, импульсивность, эмоциональная лабильность, нарушения памяти и мышления, специфические нарушения обучаемости, нарушения речи и понимания речи, неравномерность записи ЭЭГ.</p>	<p>Розлад активності та уваги</p> <p>Це належить до групи поведінкових і емоційних розладів зі звичайним початком в дитинстві та в підлітковому віці, зокрема, до групи гіперкінетичних розладів. Ми розрізняємо синдром дефіциту уваги та гіперактивності, який являє собою розлад уваги, пов'язаний з порушенням активності в сенсі її надлишку або нестачі; і синдром дефіциту уваги, який являє собою синдром дефіциту уваги з нормальним рівнем активності. Найбільш поширеними симптомами розладів активності та уваги є підвищена або знижена активність дитини, рухові розлади, розлади сприйняття, імпульсивність, емоційна лабільність, розлади пам'яті та мислення, специфічні порушення навчання, порушення розмовної мови та розуміння мови, нерегулярність запису ЕЕГ.</p>

<p>Poruchy osobnosti a správania dospelých</p> <p>Ide o klinicky významné odchýlky foriem správania, ktoré majú tendenciu pretrvávať a sú výrazom charakteristického životného štýlu jednotlivca a jeho vzťahov k sebe a k druhým. Vznikajú počas ontogenézy ako výsledok konštitučných faktorov a sociálnej skúsenosti alebo sú získané v neskoršom živote. Prejavujú sa ako rigidne odpovede na široké rozpätie osobných a spoločenských situácií. Predstavujú krajné alebo významné odchýlky od spôsobu, ktorým priemerný jednotlivec v príslušnej kultúre vníma, myslí, cíti. Patria sem špecifické poruchy osobnosti, poruchy návykov a impulzov, poruchy sexuálnej identity a ďalšie.</p>	<p>Personality and behaviour disorders in adults</p> <p>are clinically significant deviations of behaviour tending to persist, expressing individual' lifestyle and relationships with himself and others. They arise during ontogeny because of constitutional factors and social experience or can be acquired in later life. They manifest themselves as rigid responses to a wide range of personal and social situations, representing extreme or significant deviations from the way an average individual perceives, thinks, or feels, including specific personality disorders, habit and impulse disorders, sexual identity disorders etc.</p>
<p>Расстройства личности и поведения у взрослых</p> <p>Это клинически заметные отклонения форм поведения, которые имеют тенденцию сохраняться и являются выражением характерного образа жизни и отношений человека с собой и другими. Они возникают в онтогенезе как результат конституциональных факторов и социального опыта или приобретаются в более позднем возрасте. Они проявляются как жесткие реакции на широкий спектр личных и социальных ситуаций. Они представляют собой крайние или значительные отклонения от способа, которым средний человек в соответствующей культуре воспринимает, думает, чувствует. К ним относятся специфические расстройства личности, расстройства привычек и импульсов, расстройства сексуальной идентичности и многое другое.</p>	<p>Розлади особистості та поведінки дорослих</p> <p>Це клінічно значущі відхилення форм поведінки, які мають тенденцію зберігатися і є виразом характерного способу життя індивіда і його відносин з самим собою та іншими. Вони виникають в ході онтогенезу в результаті конституціональних факторів і соціального досвіду або набуваються в подальшому житті. Вони проявляються як жорсткі реакції на широкий спектр особистих і соціальних ситуацій. Вони являють собою крайні або значні відхилення від того, як середній індивід в даній культурі сприймає, думає, відчуває. До них відносяться специфічні розлади особистості, розлади звичок і імпульсів, розлади сексуальної ідентичності та багато іншого.</p>
<p>Prenikavé poruchy vývinu</p> <p>Patria do skupiny porúch psychického vývinu. V praxi sa táto skupina označuje aj poruchy zo spektra autizmu. Patria sem detský autizmus, atypický autizmus, Rettov syndróm, iná detská dezintegračná</p>	<p>Pervasive developmental disorders</p> <p>belong to a category of disorders related to mental development also referred to as autism spectrum disorders including childhood autism, atypical autism, Rett syndrome, other childhood disintegrative disorders,</p>

<p>porucha, hyperaktívna porucha s mentálnou retardáciou a stereotypnými pohybmi, Aspergerov syndróm, iné a nešpecifikované prenikavé vývinové poruchy. Všeobecnými príznakmi prenikavých vývinových porúch sú narušené sociálne interakcie a komunikácia, poruchy predstavivosti a vnímania, prítomnosť stereotypných prejavov a opakujúcich sa činností.</p>	<p>hyperactive disorder with mental retardation and stereotypic movements, Asperger's syndrome, other unspecified pervasive developmental disorders. General symptoms of pervasive developmental disorders are impaired reciprocal social interactions and communication, disorders of imagination and perception, the presence of stereotyped expressions and repetitive activities.</p>
<p>Глубокие расстройства развития Они относятся к группе расстройств психического развития. На практике эту группу также называют расстройствами аутистического спектра. К ним относятся детский аутизм, атипичный аутизм, синдром Ретта, другое детское дезинтегративное расстройство, гиперактивное расстройство с умственной отсталостью и стереотипными движениями, синдром Аспергера, другие и не уточненные глубокие расстройства развития. Общими симптомами глубоких расстройств развития являются нарушение социальных взаимодействий и общения, расстройства воображения и восприятия, наличие стереотипных проявлений и повторяющихся действий.</p>	<p>Поширені порушення розвитку Вони належать до групи порушень психічного розвитку. На практиці цю групу також відносять до розладів аутистичного спектра. До них відносяться дитячий аутизм, атиповий аутизм, синдром Ретта, інші дитячі дезінтегративні розлади, гіперактивний розлад з розумовою відсталістю і стереотипними рухами, синдром Аспергера, та інші не уточнені проникаючі порушення розвитку. Спільними симптомами проникаючих порушень розвитку є порушення соціальних взаємодій і комунікації, порушення уяви та сприйняття, наявність стереотипних проявів і повторюваних дій.</p>
<p>Psychická normalita Je celkový (telesný, psychický, sociálny a duchovný) stav človeka, ktorý mu umožňuje dosahovať optimálnu kvalitu života a nie je prekážkou obdobnému snaženiu druhých ľudí. Jej posudzovanie do značnej miery závisí od kultúry, kde sa realizuje. Môže byť vymedzená pozitívne (spoločnosťou požadované pravidlá konania) alebo negatívne (spoločnosťou zakázané spôsoby konania jednotlivca). Najčastejšie je používané nasledovné, pozitívne vymedzenie psychickej normality človeka: subjektívna spokojnosť, reálne sebahodnotenie, cit identity, schopnosť sebarealizácie, autonómia,</p>	<p>Mental normality is overall (physical, psychological, social, and spiritual) state of a person allowing him to achieve an optimal quality of life without being an obstacle to similar efforts of other people. Its assessment depends on the culture where it is implemented. It can be defined positively (rules of conduct required by society) or negatively (society-prohibited methods of individual conduct). Mostly used positive definition of person's mental normality is subjective satisfaction, realistic self-evaluation, sense of identity, ability to self-realize, autonomy, personal integrity, resistance to stress, adequate perception of reality, ability to survive, social adaptation, active adaptability.</p>

<p>integrita osobnosti, odolnosť voči stresu, adekvátna percepcia reality, schopnosť prežitia, sociálna adaptácia, aktívna prispôsobivosť.</p>	
<p>Психическая нормальность Это общее (физическое, психологическое, социальное и духовное) состояние человека, которое позволяет ему достичь оптимального качества жизни и не является препятствием для аналогичных усилий других людей. Его оценка во многом зависит от культуры, в которой оно реализовано. Его можно определить положительно (требуемые обществом правила поведения) или отрицательно (запрещенные обществом способы поведения индивидуума). Наиболее часто используется следующее, положительное определение психологической нормальности человека: субъективная удовлетворенность, реальная самооценка, чувство идентичности, способность к самореализации, автономия, целостность личности, стрессоустойчивость, адекватное восприятие действительности, способность к выживанию, социальная адаптация, активная приспособляемость. Ее оценка в значительной степени зависит от культуры, в которой она реализуется.</p>	<p>Психологічна нормальність Це загальний (фізичний, психологічний, соціальний і духовний) стан людини, який дозволяє йому досягти оптимальної якості життя і не є перешкодою для аналогічних зусиль інших людей. Його оцінка багато в чому залежить від культури, в якій він реалізується. Може визначатися позитивно (правила дій, які вимагає суспільство) або негативно (способи дій індивіда заборонені суспільством). Найчастіше використовується наступне, позитивне визначення психологічної нормальності людини: суб'єктивна задоволеність, реальна самооцінка, почуття ідентичності, здатність до самореалізації, автономія, цілісність особистості, стресостійкість, адекватне сприйняття реальності, здатність до виживання, соціальна адаптація, активна пристосовність.</p>

<p>Psychopatológia Je v doslovnom preklade veda o chorobách duše, teda o psychických poruchách. Je to samostatná psychologická veda v rámci psychologicko-psychiatrických vied. Je to vedný odbor, ktorý študuje poruchy jednotlivých psychických funkcií, stavov a vlastností osobnosti (paralelne s kapitolami všeobecnej psychológie). Skúma a opisuje abnormality duševných dejov, osobnosti a správania, a to vo vzťahovom rámci psychických procesov a osobnosti, t. j. bez ich súvislostí s konkrétnou chorobou. Pomáha pri opisovaní a vysvetľovaní duševných chorôb.</p>	<p>Psychopathology literally is the science of diseases of the soul, meaning psychological disorders. It is a separate psychological science within the psychological-psychiatric sciences focusing on studying disorders of mental functions, states, and personality traits (in parallel with general psychology). It investigates and describes abnormalities of mental events, personality, and behaviour within the relational framework of mental processes and personality, i.e., without their connection to a specific disease. It helps in describing and explaining mental illnesses.</p>
---	--

<p>Психопатология</p> <p>В дословном переводе это наука о душевных болезнях, то есть о психических расстройствах. Это самостоятельная психологическая наука в составе психолого-психиатрических наук. Это раздел науки, изучающий нарушения отдельных психических функций, состояний и свойств личности (параллельно с разделами общей психологии). Он исследует и описывает аномалии психических событий, личности и поведения в рамках соотношений психологических процессов и личности, т.е. без их связи с конкретным заболеванием. Это помогает в описании и объяснении психических заболеваний.</p>	<p>Психопатологія</p> <p>Є у буквальному перекладі наукою про хвороби душі, тобто про психологічні розлади. Це окрема психологічна наука в рамках психолого-психіатричних наук. Це розділ науки, що вивчає порушення окремих психічних функцій, станів і властивостей особистості (паралельно з розділами загальної психології). У ньому розглядаються та описуються аномалії психічних дій, особистості та поведінки, як в рамках відносин психічних процесів, так і особистості, тобто без їх зв'язку з конкретним захворюванням. Це допомагає в описі та поясненні психічних захворювань.</p>
<p>Psychóza</p> <p>Je všeobecný názov pre skupinu psychických porúch ako schizofrénia, schizotypové poruchy a poruchy s bludmi. Odlišujú sa od neurotických porúch niekoľkými znakmi: Ochorenie prebieha vo viacerých fázach, pričom ak nie je liečené, v každej ďalšej fáze sa jeho prejavy prehľbujú. Fázy ochorenia sa nazývajú ataky. Sú striedané fázami bez príznakov, ktoré sa nazývajú remisie. Postihnutý si ochorenie uvedomuje iba vo fáze remisie. Ochorenie začína najčastejšie vo veku mladšej dospelosti. Ak ochorenie nie je liečené, končí smrťou. Typickým príznakom týchto porúch sú bludy, ktoré sú definované ako poruchy myslenia. Schizofrénie sa vyskytujú v štyroch formách: jednoduchá, hebefrénna, paranoidná a katatónna, pričom pri jednoduchej forme sa bludy nevyskytujú.</p>	<p>Psychosis</p> <p>is a general name for a group of mental disorders such as schizophrenia, schizotypal disorders, and delusional disorders, differing from neurotic disorders by several features: The disease manifests itself in several phases and if not treated the symptoms worsen in each phase. The phases of the disease are called attacks. Bouts of attacks alternate with symptom-free periods of remission. The affected person is aware of the disease only in the remission phase. The disease most often begins in young adulthood. If not treated it can cause death. Typical symptom of such disorders are delusions, defined as thought disorders. Schizophrenia is divided into four subtypes: simple, hebephrenic, paranoid, and catatonic, while in simple subtype delusions do not occur.</p>
<p>Психоз</p> <p>Это общее название группы психических расстройств, таких как шизофрения, шизотипические расстройства и бредовые расстройства. Они отличаются от невротических расстройств рядом признаков: заболевание протекает в несколько фаз, и если</p>	<p>Психоз</p> <p>Це загальна назва для групи психологічних розладів, таких як шизофренія, шизотипічні розлади та маячні розлади. Вони відрізняються від невротичних розладів декількома особливостями: захворювання протікає в кілька стадій, при цьому, якщо його не</p>

<p>его не лечит, то в каждой последующей фазе его проявления ухудшаются. Фазы болезни называются приступами. Они чередуются с бессимптомными фазами, называемыми ремиссиями. Больной осознает свое заболевание только в фазе ремиссии. Заболевание чаще всего начинается в молодом возрасте. Если болезнь не лечит, она заканчивается летальным исходом. Типичным симптомом этих расстройств являются бредовые идеи, которые определяются как расстройства мышления. Шизофрения встречается в четырех формах: простой, гебефренической, параноидной и кататонической, причем при простой форме бред не возникает.</p>	<p>лікувати, на кожній наступній стадії його прояви посилюються. Стадії захворювання називаються нападами. Вони чергуються з бессимптомними фазами, які називаються ремісіями. Хворий усвідомлює хворобу тільки в фазі ремісії. Захворювання найчастіше починається в молодому віці. Якщо хворобу не лікувати, вона закінчується смертю. Типовим симптомом цих розладів є маячні ідеї, які визначаються як розлади мислення. Шизофренія протікає в чотирьох формах: проста, гебефренична, параноїдна і кататонічна, в той час, як маячні ідеї не проявляються в простій формі.</p>
---	--

<p>Symptóm Je znak telesnej alebo duševnej povahy, zastupujúci, resp. signalizujúci fyziologický alebo patologický proces. Symptóm je súčasťou, resp. jedným z príznakov choroby. Je príznak (teda prejav) choroby. Je predmetom skúmania symptomatológie. Prvok syndrómu. Rozlišuje sa objektívny príznak/symptóm (klinický príznak) a subjektívny príznak/symptóm, teda subjektívne ťažkosti jednotlivca (napr. únava, závrat, bolesť hlavy), ktoré sa nedajú priamo pozorovať a merať.</p>	<p>Symptom is a sign of physical or mental nature representing or signalling a physiological or pathological process. The symptom is a part or a feature indicating a condition of disease or its manifestation. It is the subject of symptomatology research. There is a difference between objective symptoms (clinical signs) and subjective symptoms, such as individual's subjective experience (e.g., fatigue, dizziness, headache) that cannot be directly observed and measured.</p>
<p>Симптом Это признак физического или психического характера, представляющий или сигнализирует о физиологическом или патологическом процессе. Симптом является частью или одним из признаков болезни, т.е. является симптомом (то есть проявлением) болезни. Это предмет исследования симптоматики. Элемент синдрома. Различают объективный признак/симптом (клинический признак) и субъективный признак/симптом, то есть субъективные трудности человека</p>	<p>Симптом Є признаком фізичного або ментального характеру, що представляє, або сигналізує про фізіологічний або патологічний процес. Симптом є частиною, або одним із признаков хвороби тобто є ознакою (проявом) захворювання. Є предметом вивчення симптоматології. Елемент синдрому. Розрізняють об'єктивний симптом (клінічний симптом) і суб'єктивний симптом, тобто суб'єктивні скарги індивіда (наприклад, втома, запаморочення, головний біль), які не можна безпосередньо спостерігати та вимірювати.</p>

(например, утомляемость, головокружение, головную боль), которые нельзя непосредственно наблюдать и измерять.

Syndróm

Je súbor symptómov, ktoré majú spoločný mechanizmus vzniku, alebo dominantný symptóm vyvolaný rôznymi príčinami. Taktiež sa týmto pojmom označuje synonymum pre chorobu, teda súbor príznakov charakterizujúcich chorobný stav. Choroba sa niekedy definuje ako syndróm so známou etiológiou.

Синдром

Это комплекс симптомов, имеющих общий механизм возникновения, или доминирующий симптом, вызванный разными причинами. Этот термин также относится к синониму болезни, т.е. совокупности признаков, характеризующих болезненное состояние. Заболевание иногда определяют как синдром с известной этиологией.

Syndrome

a group of symptoms which consistently occur together, or a dominant symptom caused by several reasons. This term also refers to a synonym for a disease, i.e., a condition characterized by a set of associated symptoms indicating an occurrence of a disease. A disease is sometimes defined as a syndrome paired with a definite cause.

Синдром

Являє собою сукупність симптомів, що мають загальний механізм походження, або домінуючий симптом, спровокований різними причинами. Також цей термін означає синонім хвороби, тож сукупність симптомів, що характеризують захворювання. Захворювання іноді визначається як синдром з відомою етіологією.

Špecifická porucha aritmetických schopností

Inak nazývaná aj dyskalkúlia, patrí do skupiny porúch psychického vývinu, konkrétne do skupiny špecifických porúch vývinu školských zručností. Je to vývinová štrukturálna porucha matematických schopností, ktorá má svoj pôvod v génovom alebo perinatálnom poškodení podmienenom narušením tých častí mozgu, ktoré sú priamym anatomicko-fyziologickým substrátom veku primeraného vyzrievania matematických funkcií, ktoré ale nemajú za následok súčasne i poruchy všeobecných rozumových schopností. Dyskalkúlia sa vyskytuje v nasledovných, navzájom sa kombinujúcich formách: praktognostická, verbálna, lexická, grafická, operačná, ideognostická.

The Specific disorder of arithmetic skills

called dyscalculia belongs to the group of disorders of mental development, specifically to the group of learning disabilities. It is a specific neurodevelopmental structural disorder of mathematical abilities originating in genetic or perinatal damage, conditioned by the disruption in those parts of the brain, which are the direct anatomical-physiological substrate of maturation of mathematical abilities adequate to age, which do not simultaneously result in disorders of general intellectual abilities. Dyscalculia occurs in the following, mutually combining forms: practognostic, verbal, lexical, graphic, operational, ideognostic.

<p>Специфическое расстройство арифметических способностей</p> <p>Также называемое дискалькулией, оно относится к группе расстройств психологического развития, конкретно к группе специфических нарушений развития школьных навыков. Это структурное нарушение развития математических способностей, имеющее своим источником генетические или перинатальные повреждения, обусловленные нарушением функций тех отделов головного мозга, которые являются непосредственным анатомо-физиологическим субстратом соответствующего возрасту созревания математических функций, но не приводят к одновременному нарушению общих интеллектуальных способностей. Дискалькулия встречается в следующих, взаимно сочетающихся формах: практогностической, вербальной, лексической, графической, операциональной, идеогностической.</p>	<p>Специфічний розлад арифметичних здібностей</p> <p>Інакше звана дискалькулією, вона належить до групи порушень психічного розвитку, а саме до групи специфічних порушень розвитку шкільних навичок. Це структурне порушення розвитку математичних здібностей, яке бере свій початок в генному або перинатальному пошкодженні, обумовленому порушенням тих частин мозку, які є безпосереднім анатомо-фізіологічним субстратом відповідного віку дозрівання математичних функцій, але які водночас не призводять до порушень загальних інтелектуальних здібностей. Дискалькулія зустрічається в послідовних, поєднаних один з одним формах: практогністичній, вербальній, лексичній, графічній, операціональній, ідеогністичній.</p>
---	---

<p>Špecifická porucha čítania</p> <p>Inak nazývaná aj dyslexia, patrí do skupiny porúch psychického vývinu, konkrétne do skupiny špecifických porúch vývinu školských zručností. Hlavné príznaky poruchy sú oslabená správnosť čítania, znížená rýchlosť čítania, znížené porozumenie čítanému textu, vynechávanie, alebo pridávanie hlások na začiatku, uprostred, alebo na konci slova, domýšľanie si slov z kontextu vety, komolenie slov, alebo viet, inverzie (zámeny) zrakovo, alebo zvukovo podobných hlások, kinetické inverzie, splynutie slov, chyby z porúch reči, slabá pamäťová reprodukcia textu. Tieto príznaky sa prejavujú aj pri písaní, čo sa v praxi nazýva dysortografia (porucha pravopisu).</p>	<p>Specific reading disorder</p> <p>called dyslexia, belongs to the group of disorders of mental development, specifically to the group of learning disabilities. The main symptoms of such disorder are reading impairment, slower reading speed, problems in reading comprehension, omitting, or adding sounds at the beginning, middle or end of the words, making up words, mix up similar-sounding words or sentences, kinetic reversals, merging of words, speech problems, poor memory working skill reproduction of the text. These symptoms are also manifested in writing - called dysorthography (spelling disorder).</p>
---	---

<p>Специфическое расстройство чтения</p> <p>Иначе называемое дислексией, оно относится к группе расстройств психологического развития, конкретно к группе специфических расстройств развития школьных навыков. Главными признаками расстройства являются ослабление правильности чтения, снижение скорости чтения, снижение понимания прочитанного текста, пропуск или добавление звуков в начале, середине или конце слова, выдумывание слов из контекста предложения, коверканье слов или предложения, инверсии (замены) зрительно или звукоподобных звуков, кинетические инверсии, слияние слов, ошибки из-за расстройств речи, плохая память воспроизведения текста. Эти симптомы проявляются и при письме, что на практике называется дизорфографией (расстройство правописания).</p>	<p>Специфічний розлад читання</p> <p>Інакше звана дислексією, належить до групи порушень психічного розвитку, а саме до групи специфічних порушень розвитку шкільних навичок. Основними симптомами розладу є зниження точності читання, зниження швидкості читання, зниження розуміння тексту, що читається, пропуск або додавання звуків на початку, середині або кінці слова, розуміння слів з контексту пропозиції, плутанина слів або пропозицій, інверсія візуально або звуко-подібних звуків, кінетична інверсія, злиття слів, дефекти мови, погане відтворення тексту по пам'яті. Ці симптоми проявляються також при написанні, яке на практиці називається дизортографією (порушення правопису).</p>
<p>Vývinová expresívna porucha písania</p> <p>Inak nazývaná aj dysgrafia, patrí do skupiny porúch psychického vývinu, konkrétne do skupiny špecifických porúch vývinu školských zručností. Dieťa sa napriek intaktnému intelektu a vhodným učebným podmienkam nenaučí správne písať (tvary písmen). Najčastejšími príznakmi sú nedodržiavanie tvaru písmen (výška, šírka), zmena sklonu písma (doľava, stojaté), neschopnosť dodržať líniu riadku pri písaní, ťažkosti v osvojovaní tvarov písmen, zhoršená plynulosť písomného prejavu, neschopnosť napojiť správne línie (aj pri kreslení).</p>	<p>Developmental disorder of written expression</p> <p>called dysgraphia, belongs to the group of disorders of mental development, specifically to the group of learning disabilities. Despite an intact intellect and suitable learning conditions, the child cannot learn to write correctly (letters). The most common symptoms are inappropriate sizing, change of handwriting (slants to the left, vertically), inability to write on the line, difficulty copying words, slow or laboured writing, inability to form correct lines (even when drawing).</p>
<p>Расстройство развития выразительного письма</p> <p>Иначе называемое дисграфией, оно относится к группе расстройств психологического развития, конкретно к группе специфических нарушений развития школьных навыков. Несмотря на сохранный интеллект и соответствующие условия</p>	<p>Розвитковий розлад виразного письма</p> <p>Інакше звана дисграфією, належить до групи порушень психічного розвитку, а саме до групи специфічних порушень розвитку шкільних навичок. Дитина, попри неушкоджений інтелект і відповідні умови навчання, не навчиться правильно писати (форми букв). Найбільш</p>

<p>обучения, ребенок не научится правильно писать (формы букв). Наиболее частыми признаками являются несоблюдение формы букв (высота, ширина), изменение наклона шрифта (левый, вертикальный), неспособность следить за линией строки при письме, трудности в изучении форм букв, нарушение беглости письменного выражения, неумение правильно соединить линии (даже при рисовании).</p>	<p>поширеними симптомами є недотримання форми букв (висота, ширина), зміна нахилу шрифту (вліво, стоячі), нездатність стежити за лінією рядка при листі, труднощі в оволодінні формами букв, порушення швидкості писемного мовлення, нездатність для з'єднання правильних ліній (навіть при малюванні).</p>
--	---

ZÁKLADNÉ POJMY PEDAGOGICKEJ PSYCHOLÓGIE
EDUCATIONAL PSYCHOLOGY TERMINOLOGY
ОСНОВНЫЕ ПОНЯТИЯ ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ ПСИХОЛОГИИ
ОСНОВНИ ПОНЯТТЯ ПЕДАГОГІЧНОЇ ПСИХОЛОГІЇ

<p>Celoživotné vzdelávanie Je proces determinovaný predovšetkým aktivitou vzdelávajúceho sa jednotlivca, ktorom jednotlivec riadi seba samého v smere nadobúdania nových vedomostí, zručností, návykov, správnej predstavy a názoru o niečom, čím neustále rozvíja svoje individuálne vlohy a schopnosti.</p>	<p>Lifelong learning is a process determined primarily by an activity of an individual, where he/she directs himself/herself in the direction of acquiring new knowledge, skills, habits, generating right ideas and opinions on something and constantly developing his/her individual skills and abilities.</p>
<p>Образование на протяжении всей жизни Это процесс, определяемый, прежде всего, деятельностью обучающейся личности, посредством которой личность управляет собой в направлении приобретения новых знаний, умений, навыков, правильного представления и мнения о чем-либо, тем самым постоянно развивая свои индивидуальные дарования и способности.</p>	<p>Навчання протягом усього життя Це процес, який визначається в першу чергу діяльністю учня індивіда, за допомогою якого індивід направляє себе в напрямку надбання нових знань, навичок, звичок, правильного уявлення і думки про що-небудь, тим самим постійно розвиваючи свої індивідуальні таланти та здібності.</p>
<p>Návyky Sú automatizované činnosti, ktoré sa vytvárajú postupným cvičením. Ide napr. o hygienické návyky, (úkony osobnej hygieny, práce v domácnosti), mravné návyky (pozdrav, prednosť žene a staršiemu človeku), estetické návyky (udržiavanie svojho zovňajšku v čistote a v poriadku).</p>	<p>Habits are activities developed through gradual practice, such as hygienic habits (personal hygiene, housework), moral habits (greeting, show respect to women and older people), aesthetic habits (keeping one's appearance clean and neat).</p>
<p>Привычки Это автоматизированные действия, которые создаются постепенной практикой. Идет, например, о гигиенических привычках (личная гигиена, работа по дому), нравственные привычки (здороваться, отдавать предпочтение женщинам и пожилым людям), эстетические привычки (поддерживать свой внешний вид в чистоте и порядке).</p>	<p>Навички Це автоматизовані дії, які створюються послідовними вправами. Це стосується, наприклад, гігієнічних навичок (дотримання особистої гігієни, виконання домашніх обов'язків), моральних звичок (вітання, надання переваги жінці та літній людині), естетичних звичок (підтримання чистоти та порядку в зовнішньому вигляді).</p>

<p>Pedagogická psychológia Je aplikovaná psychologická veda, ktorá skúma psychologické zákonitosti výchovy a vzdelávania človeka v jednotlivých obdobiach jeho života. Zameriava sa najmä na výskum osvojovania si vedomostí, zručností a návykov. Pedagogická psychológia realizuje svoj výskum v štyroch oblastiach, a to Psychológia učenia, Psychológia vyučovania, Psychológia vychovávania a Psychológia celoživotného vzdelávania sa.</p>	<p>Educational psychology is an applied psychological science that examines the psychological laws of upbringing and education of a person in particular periods of life. It focuses on research of knowledge, skills, and habits acquisition. Educational psychology conducts its research in four areas, namely Psychology of Learning, Psychology of Teaching, Psychology of Education and Psychology of Lifelong learning.</p>
<p>Педагогическая психология Это прикладная психологическая наука, которая изучает психологические закономерности воспитания и образования человека в отдельные периоды его жизни. Основное внимание уделяется исследованиям в области приобретения знаний, навыков и привычек. Педагогическая психология проводит свои исследования в четырех областях, а именно: психология обучения, психология преподавания, психология воспитания и психология образования в течение всей жизни.</p>	<p>Педагогічна психологія Це прикладна психологічна наука, що вивчає психологічні закономірності виховання та освіченості людини в окремі періоди його життя. Зокрема, вона фокусується на дослідженнях з набуття знань, навичок і звичок. Психологія освіти проводить свої дослідження в чотирьох областях, а саме в психології навчання, психології викладання, психології виховання та психології навчання протягом усього життя.</p>
<p>Učitel' Je kvalifikovaný, vzdelaný, profesionálny pedagogický pracovník, ktorý sa zaoberá vyučovaním a vychovávaním žiakov. Predpokladom pre povolanie učiteľa sú jeho vlastné vedomosti a schopnosť sprostredkovať ich žiakom. Niektoré učiteľské smery vyžadujú akreditáciu, podloženú skúškou a potvrdením o dostatočnej vedomostnej a schopnostnej úrovni učiteľa pre daný odbor.</p>	<p>Teacher is a qualified, educated, professional pedagogue dealing with teaching and educating students. A prerequisite for the profession of a teacher is his/her knowledge and the ability to convey them to his students. Some teacher education programs require accreditation, supported by an exam and confirmation of an appropriate level of education and ability of the teacher for particular branch of study.</p>
<p>Учитель Это квалифицированный, образованный, профессиональный педагогический работник, который занимается обучением и воспитанием учеников. Предпосылкой для профессии учителя являются его собственные знания и способность передать их своим ученикам. Некоторые учительские направления требуют аккредитации, подтвержденной экзаменом, и подтверждением достаточного уровня знаний и способностей преподавателя в данной области.</p>	<p>Вчитель Є кваліфікований, освічений, професійний педагогічний працівник, який займається викладанням і вихованням учнів. Обов'язковою умовою професії вчителя є його власні знання і вміння донести їх до учнів. Деякі напрямки викладання вимагають акредитації, підкріпленої іспитом і підтвердженням достатнього рівня знань і здібностей вчителя в даній області.</p>

<p>Učitel' ako facilitátor V preklade (z lat. facile) znamená uľahčiť, resp. urobiť vyhovujúcejším. Učiteľ ako facilitátor vzdelávania postupuje tak, že k riešeniu úlohy dospejú žiaci sami alebo spoločne v skupine. Facilitátor je teda akýmsi sprievodcom učenia, nie jeho vykonávateľom.</p>	<p>Teacher as a facilitator translation (from Latin facile) means to facilitate or make more satisfactory. The teacher as a facilitator of education proceeds and encourages students in such a way that they conclude the task alone or together as a group. The facilitator is a guide to learning not its executor.</p>
<p>Учитель как фасилитатор В переводе (с латинского facile) означает облегчить, или сделать более удовлетворяющим. Учитель, как фасилитатор образования, действует таким образом, чтобы учащиеся приходили к решению задачи самостоятельно или вместе в группе. Таким образом, фасилитатор является своего рода проводником в обучении, а не его исполнителем.</p>	<p>Вчитель як фасилітатор У перекладі (з лат. facile) означає полегшувати, або зробити більш зручним. Учитель, як фасилітатор освіти, діє таким чином, щоб учні приходили до вирішення завдання поодинці або разом в групі. Таким чином, фасилітатор - це свого роду керівник до навчання, а не його виконавець.</p>
<p>Vedomosti Sú poznatky nadobudnuté v priebehu vzdelávania, učenia sa alebo skúsenosťou.</p>	<p>Knowledge is a knowledge acquired through education, learning or experience.</p>
<p>Знания Представляют собой знания, приобретенные в процессе образования, учебы или с помощью опыта.</p>	<p>Знання Це знаття, набуті в ході освіти, навчання або досвіду.</p>
<p>Úlohy pedagogickej psychológie V samotnom školskom prostredí pedagogická psychológia zasahuje do vyučovacieho procesu s cieľom zlepšiť ho, odhaľovať anomálie a napravovať zlyhania, ako aj poskytovať poradenstvo pedagógom, študentom, rodičom a príbuzným vo vzdelávacom a domácom kontexte. Úlohou pedagogickej psychológie je porozumieť a vysvetliť spôsob, akým kognitívne, afektívne, motivačné, behaviorálne a sociokultúrne procesy ovplyvňujú pedagógov a študentov v rôznych vzdelávacích prostrediach, ako aj študovať a vysvetľovať vývoj vyučovacieho procesu v závislosti od rastu a rozvoja kognitívnych schopností študentov.</p>	<p>The Role of Educational Psychology in school environment educational psychology intervenes in the teaching process with the aim of improving it, revealing anomalies, correcting failures, as well as providing advice to teachers, students, parents, and relatives concerning education. The role of educational psychology is to understand and explain the way in which cognitive, affective, motivational, behavioural, and sociocultural processes affect teachers and students in different educational environments, as well as to study and explain the development of teaching process depending on the growth and development of students' cognitive abilities.</p>

<p>Задачи педагогической психологии</p> <p>В самой школьной среде педагогическая психология вмешивается в процесс обучения с целью его улучшения, выявления аномалий и исправления недостатков, а также предоставления консультаций учителям, учащимся, родителям и родственникам в учебном и бытовом контексте. Задача педагогической психологии состоит в том, чтобы понять и объяснить способ, каким когнитивные, аффективные, мотивационные, поведенческие и социокультурные процессы влияют на учителей и учащихся в различных образовательных средах, а также изучать и объяснять развитие учебного процесса в зависимости от роста и развитие когнитивных способностей учащихся.</p>	<p>Завдання педагогічної психології</p> <p>У самому шкільному середовищі педагогічна психологія втручається в процес навчання, щоб полегшити його, виявляючи аномалії та виправляючи невдачі, а також надаючи рекомендації педагогам, учням, батькам і родичам в освітньому та побутовому контексті. Роль педагогічної психології полягає в розумінні та поясненні того, яким чином когнітивні, афективні, мотиваційні, поведінкові та соціокультурні процеси впливають на викладачів і учнів в різних освітніх середовищах, а також у вивченні та поясненні розвитку процесу навчання в залежності від зростання і розвитку когнітивних здібностей учнів.</p>
<p>Výchova</p> <p>Alebo edukácia je súčasť výchovnej skutočnosti, činnosť smerujúca k získaniu a zdokonaleniu schopností a vlastností človeka. Výchova je pôsobenie na procesy ľudského učenia a socializácie s cieľom premeny človeka po všetkých stránkach (telesnej, duševnej aj duchovnej) s cieľom pretvoriť človeka z bytosti spoločenskej na bytosť kultúrnu. Výchova je sprostredkovanie schopností, zručností a postojov, ktoré jestvujú v danej spoločnosti, a ktoré sa pre jej trvanie a ďalší rozvoj pokladajú za dôležité odovzdať ďalším generáciám.</p>	<p>Learning process</p> <p>is a procedural side of pedagogical process, it is a purposeful and conscious mediation, active formation and assimilation of scientific and technical knowledge, intellectual and practical experience, formation of moral traits, special interests, and attitudes. It is a process of personal formation, individualization of social consciousness as a part of socialization. The process of humanization and cultivation of a person includes processes such as socialization, enculturation, and personalization. Education is a developmental process humanization, transformation, and improvement of an individual and his abilities.</p>
<p>Воспитание</p> <p>Или образование – это часть образовательной реальности, деятельность, направленная на приобретение и совершенствование способностей и качеств человека. Воспитание – это воздействие на процессы обучения и социализации человека с целью преобразования человека во всех аспектах (физического, душевного и духовного), с целью превращения человека из существа социального в существо культурное. Воспитание – это передача способностей, навыков и взглядов, которые существуют в данном обществе и которые считаются важными для его продолжения и дальнейшего развития для передачи следующим поколениям.</p>	<p>Виховання</p> <p>Або освіта - це частина освітньої реальності, діяльність, спрямована на надбання і вдосконалення здібностей і якостей людини. Виховання - це вплив на процеси людського навчання і соціалізації з метою перетворення людини у всіх аспектах (фізичному, розумовому і духовному), щоб перетворити людину з соціальної істоти в культурну істоту. Освіта - це передача здібностей, умінь і установок, які існують в даному суспільстві і які вважаються важливими для його тривалості та подальшого розвитку, щоб бути переданими майбутнім поколінням.</p>

<p>Vzdelanie Je cieľom vzdelávania, tzv. vzdelávací ideál, teda kvalita, ktorá má byť dosiahnutá. Formulovanie výchovno-vzdelávacích cieľov je považované za jednu z najdôležitejších úloh pedagóga. Formulácia cieľov vzdelávania závisí od obsahu vzdelávania (súbor vedomostí, zručností a návykov, ktoré vzdelávacia inštitúcia sprostredkováva žiakovi a ten si ich osvojuje). S obsahom vzdelávania sa spája pojem kurikulum.</p>	<p>Education (schooling) is the goal of lifelong learning so-called educational ideal - the quality to be achieved. Formulation of educational goals is considered one of the most important tasks of a teacher depending on the content of education (a set of knowledge, skills, and habits that an educational institution offers to the student, and he/she acquires them). The term curriculum is associated with the content of education.</p>
<p>Обучение Это цель образования, так называемый образовательный идеал, то есть качество, которое должно быть достигнуто. Формулировка воспитательно-образовательных целей считается одной из важнейших задач учителя. Формулировка образовательных целей зависит от содержания образования (набора знаний, умений и навыков, которые образовательное учреждение передает учащемуся, и он их осваивает). Термин куррикулум план связан с содержанием образования.</p>	<p>Освіта Це мета освіти, так званого освітнього ідеалу, тобто якість, якої необхідно досягти. Формулювання освітніх цілей вважається однією з найважливіших завдань педагога. Формулювання цілей освіти залежить від змісту освіти (набору знань, навичок і звичок, які навчальний заклад передає учневі, а останній їх набуває). Концепція навчальної програми пов'язана зі змістом освіти.</p>
<p>Vzdelávanie Je procesuálna stránka pedagogického procesu. Je to proces cieľavedomého a uvedomelého sprostredkovania a aktívneho utvárania a osvojovania si vedeckých a technických vedomostí, intelektuálnych a praktických skúseností, utváranie morálnych rysov, osobitých záujmov a postojov. Je procesom utvárania osobnosti, individualizácie spoločenského vedomia, teda súčasťou socializácie. Proces všestrannej humanizácie a kultivácie človeka zahrňuje procesy ako je socializácia, enkulturácia a personalizácia. Vzdelávanie je proces všestrannej humanizácie človeka, je to pretváranie a zdokonaľovanie všetkých jeho schopností.</p>	<p>Education (training) is a part of educational reality, an activity aimed at acquiring and improving one's abilities and qualities. Education is an action on human learning processes and socialization aiming at transformation of a person in all aspects (physical, mental, and spiritual) and transforming him from a social being to a cultural being. Education is an exchange of abilities, skills and attitudes existing in particular society which are considered important for its duration and further development passed on to the next generations.</p>
<p>Образование Это процессуальная сторона педагогического процесса. Это процесс целенаправленного и сознательного опосредования и активного создания и усвоения научно-технических знаний, интеллектуального и практического опыта, формирования нравственных качеств, личных интересов и установок. Это процесс формирования личности,</p>	<p>Навчання Це процесуальна сторона педагогічного процесу. Це процес цілеспрямованого і свідомого опосередкування та активного формування і набуття науково-технічних знань, інтелектуального і практичного досвіду, формування моральних якостей, особливих інтересів і установок. Це процес формування особистості, індивідуалізації суспільної свідомості, тобто частина</p>

<p>индивидуализации общественного сознания, т.е. часть социализации. Процесс всесторонней гуманизации и совершенствования человека включает в себя такие процессы, как социализация, инкультурация и персонализация. Воспитание – это процесс всесторонней гуманизации человека, это преобразование и совершенствование всех его способностей.</p>	<p>соціалізації. Процес всебічної гуманізації та вдосконалення людини охоплює такі процеси, як соціалізація, інкультурація і персоналізація. Освіта - це процес всебічної гуманізації людини, це трансформація і вдосконалення всіх його здібностей.</p>
<p>Žiak Je označenie pre človeka v role vyučovaného, bez ohľadu na vek. Žiakom môže byť dieťa, adolescent, dospelý. V našich podmienkach sa najčastejšie používa na označenie dieťaťa, ktoré navštevuje základnú školu. Pojmom žiak je taktiež označovaný jednotlivec, ktorý sa vzdeláva vo vzdelávacej inštitúcii školského charakteru.</p>	<p>Pupil/Student refers to a person who is studying regardless of age. A student can be a child, an adolescent, or an adult. In our school system the term pupil refers to a child attending primary school. The term student also refers to an individual being educated in an educational institution.</p>
<p>Ученик Это обозначение человека в роли обучаемого, независимо от возраста. Учеником может быть ребенок, подросток, взрослый. В наших условиях чаще всего используется для обозначения ребенка, посещающего начальную школу. Термин «ученик» также относится к лицу, получающему образование в учебном заведении школьного характера.</p>	<p>Учень Це позначення для людини в ролі того, кого навчають, незалежно від віку. Учень може бути дитина, підліток, дорослий. У наших умовах воно найчастіше використовується для позначення дитини, яка відвідує початкову школу. Термін "учень" також використовується для позначення особи, яка здобуває освіту в навчальному закладі шкільного характеру.</p>
<p>Zručnosti Tiež nazývané spôsobilosti a obratnosti, sú nadobudnutá pohotovosť správne, čo najrýchlejšie a s čo najmenšou námahou vykonávať určitú činnosť na základe osvojených vedomostí a predchádzajúcej praktickej činnosti.</p>	<p>Skills also called skills and dexterity are acquired abilities to perform a particular activity correctly, as quickly as possible and with as little effort as possible, based on acquired knowledge and previous practice.</p>
<p>Навыки Также называемые навыками и искусностью, они представляют собой приобретенную готовность выполнять правильно, как можно быстрее и с наименьшими усилиями, определенную деятельность, основанную на приобретенных знаниях и предшествующей практической деятельности.</p>	<p>Навички Також називаються здібностями та спритністю, вони являють собою набуту готовність виконувати певну діяльність правильно, як можна швидше і з найменшими зусиллями, ґрунтуючись на набутих знаннях і попередньої практичної діяльності.</p>

ODPORÚČANÁ LITERATÚRA / RECOMMENDED LITERATURE / РЕКОМЕНДУЕМ К ПРОЧТЕНИЮ / РЕКОМЕНДУЄМО ДО ПРОЧИТАННЯ:

Základné pojmy všeobecnej psychológie / Basic Psychology Terms and their Meaning / Основные понятия общей психологии / Основні поняття загальної психології:

Atkinson, R. a kolektív. 1995. Psychologie. Praha : Portál. (vydanie aj 2003 Victoria Publishing)

Biswas-Diener, R. - Diener, E. (Eds). 2014. Noba Textbook Series: Psychology. Champaign, IL: DEF. Text publikácie dostupný online:

<https://eastpsych.files.wordpress.com/2011/08/textbooknoba.pdf>

Hill, G. 2004. Moderní psychologie. Praha : Portál.

Kubáni, V. 2000. Všeobecná psychológia. Prešov : FHPV.

Lally, M. - Valentine-French, S. (Eds.). 2018. Introduction to Psychology . San Francisco, California, : College of Lake County Faculty. Text publikácie dostupný online: <https://dept.clcillinois.edu/psy/IntroductionToPsychologyText.pdf>

Nakonečný, M. 2016. Obecná psychologie, Praha : Triton (dostupná aj ako e-kniha).

Nakonečný, M. 1997. Encyklopedie obecné psychologie. Praha : Academia.

Plháková, A. 2007. Učebnice obecné psychologie. Praha: Academia.

Verešová, M. a kol. Psychologie, Martin: Osveta – kapitola Všeobecná psychológia Psychologické časopisy domáce aj zahraničné (prezenčný aj vzdialený prístup cez Univerzitnú knižnicu UKF)

Verešová, M. a kolektív. 2010. Prehľad všeobecnej psychológie, 2. doplnené a upravené vydanie. Nitra: Enigma, 2010.

Základné pojmy ontogenetickej psychológie / Basic terms in Ontogenetic Psychology / Основные термины онтогенетической психологии / Основні поняття онтогенетичної психології:

Atkinson, R. L. 2003. Psychologie. Praha: Portál

Erikson, E. H. 1999. Životní cyklus, rozšířený a dokončený. Praha: Nakladatelství Lidové noviny

Határ, C. 2008. Edukácia seniorov. Nitra: EFETA

Jakabčic, I. 2002. Základy vývinovej psychológie. Bratislava: Iris

Končeková, L. 2014. Vývinová psychológia. Prešov: Vydavateľstvo. M. Vaška

Kuric, J. 1986. Ontogenetická psychologie. Praha: SPN

Kuric, J. 2001. Ontogenetická psychologie. Brno: CERM

Langmeier, J. - Krejčířová, D. 1998. Vývojová psychologie. Praha : Grada

Macek, P. 1999. Adolescence. Praha: Portál

Matějček, Z. - Langmeier, J. 1986. Počátky našeho duševního života. Praha: Panorama
Piaget, J. - Inhelderová, B. 1997. Psychologie dítěte. Praha: Portál
Říčan, P. 1989. Cesta životem. Praha: Panorama
Sheedyová, G. 1999. Průvodce dospělostí. Šance a úskalí druhé poloviny života. Praha: Portál
Stuert-Hamilton, I. 1999. Psychologie stárnutí. Praha : SPN
Vágnerová, M. 2000. Vývojová psychologie. Praha: Portál
Verešová, M. a kol. Psychologie, Martin: Osveta – kapitola Vývinová psychológi

Základné pojmy Psychopatológie / Basic Term in Psychopathology / Основные понятия психопатологии / Основні поняття психопатології:

American Psychiatric Association. 2013. Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders (5th ed.). Arlington, VA: American Psychiatric Publishing.
Čerešník, M. 2017. Psychopatológia a patopsychológia. Základy pre pomáhajúce profesie. Nitra: PF UKF.
Dušek, K. - Večeřová-Procházková, A. 2010. Diagnostika a terapie duševních poruch. Praha: Grada.
Juhásová, A., Pavelová. Ľ. 2009. Vybrané kapitoly zo psychopatológie, Nitra:UKF.
Orel, M., a kol. 2012. Psychopatologie. Praha: Grada.
Svoboda, M. - Češková, E. 2015. Psychopatologie a psychiatrie (Pro psychology a speciální pedagogy). Praha: Portál.
Vágnerová, M. 2014. Současná psychopatologie pro pomáhající profese. Praha: Portál
WHO. 2016. International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems, (10th Revision) Version: 2016. Geneva: WHO.

Základné pojmy pedagogickej psychológie / Educational Psychology Terminology / Основные понятия педагогической психологии / Основні поняття педагогічної психології:

Aggarwal, J. C. 2004. Psychology of learning & development. Delhi: Shipra Publishers.Čapek, R. 2008. Odmeny a tresty ve školní praxi. Praha: Grada Publishing
Čapek, R. 2010. Třídní klima a školní klima. Praha: Grada
Čáp, J. 1993. Psychologie výchovy a vyučování. Praha: Karolinum.
Čáp, J. 1996. Rozvíjení osobnosti a způsob výchovy. Praha: ISV.
Čáp, J., Mareš, J. 2001. Psychologie pro učitele. Praha: Portál.
Ďurič, L., Grác, J., Štefanovič, J. 1991 : Pedagogická psychológia. Bratislava: Jaspis.
Ďurič, L., Bratská, M. a kol. 1997. Pedagogická psychológia: Terminologický a výkladový slovník. Bratislava: SPN.

- Elliot, S., Kratochwil, T., Littlefield, J., Travers, J. 1996. Educational psychology. Brown: Benchmark
- Fontana, D. 1997. Psychologie ve školní praxi. Praha: Portál.
- Furst, M. 1999. Psychologie. Praha: Votobia.
- Jedlička, R., Kořá, J., Slavík, J. 2018. Pedagogická psychologie pro učitele. Psychologie ve výchově a vzdělávání. Praha: Grada.
- Kačáni, V. a kol. 2004. Základy učiteľskej psychológie. Bratislava: SPN.
- Mareš, J. 2013. Pedagogická psychologie. Praha: Portál.
- Seifert, K., Sutton, R. 2009. Educational Psychology. Kanada: University of Manitoba. Text publikácie dostupný online:
<http://home.cc.umanitoba.ca/~seifert/EdPsy2009.pdf>
- Woolfolk, A. 2018. Educational Psychology. London: Pearson.
- Zelina, M. 2011. Stratégie a metódy rozvoja osobnosti dieťaťa. Bratislava: Iris.

Názov / Title / Название / Назва: Terminologický slovník – vybrané pojmy z oblasti psychológie / Terminological Dictionary – Selected Terms From the Field of Psychology / Терминологический словарь – избранные термины из области психологии / Термінологічний словник – вибрані терміни з галузі психології

Vydavateľ / Publisher / Издатель / Видавець © Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Pedagogická fakulta, 2023 / Constantine the Philosopher University in Nitra, Faculty of Education, 2023 / Университет Константина Философа в Нитре, Педагогический факультет, 2023 г / Університет імені Костянтина Філософа у Нітрі, Педагогічний факультет, 2023 рік.

Autori / Authors / Авторы / Автори © doc. PhDr. Viktor Gatíal, PhD., PaedDr. Lucia Süttö, PhD., 2023.

Recenzenti / Reviewers / Рецензенты / Рецензенти: prof. PaedDr. Marcela Verešová, PhD., Mgr. Andrea Juhásová, PhD.

Preklad do anglického jazyka / Translation into English / Перевод на английский язык / Переклад на англійську мову: Mgr. Zuzana Šmigurová, 2022.

Preklad do ruského jazyka / Translation into Russian / Перевод на русский язык / Переклад російською мовою: Agentúra TOP preklady a tlmočenie, s.r.o., 2022.

Preklad do ukrajinského jazyka / Translation into Ukrainian / Перевод на украинский язык / Переклад українською мовою: Agentúra TOP preklady a tlmočenie, s.r.o., 2022.

Grafická úprava / Графический дизайн / Графічний дизайн: autori textu / authors of the text / авторы текста / автори тексту, 2023
Layout © doc. PhDr. Adriana Récka, PhD., 2022.

Obálka / Cover / Обложка / Обкладинка © Mgr. Ľubomír Zabadal, PhD., 2023.

ISBN 978-80-558-2068-2 (online)

Schválené Edičnou radou Pedagogickej fakulty Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre.

Approved by the Editorial Board of the Faculty of Education of the Constantine the Philosopher University in Nitra.

Одобрено Редакційною колегією Педагогічного факультета Університету Константина Філософа в Нитре.

Схвалено Редакційною колегією Педагогічного факультету Університету Костянтина Філософа в Нітрі.

ISBN 978-80-558-2068-2



9 788055 820682